ÉPOQUE TIMES

35 PAYS
21 LANGUES ET EN EXPANSION

9E ANNÉE N° 19 • 30 SEPT. AU 14 OCT. 2013 • ÉDITION MONTRÉALAISE • WWW.EPOQUETIMES.COM

À noter : le prochain journal sera distribué le mardi 15 octobre.

L'équipe d'Époque Times

ART ET CULTURE PAGE 7

Rush
Vivre de vitesse et de risques

Les Films Séville

Course à la mairie de Montréal

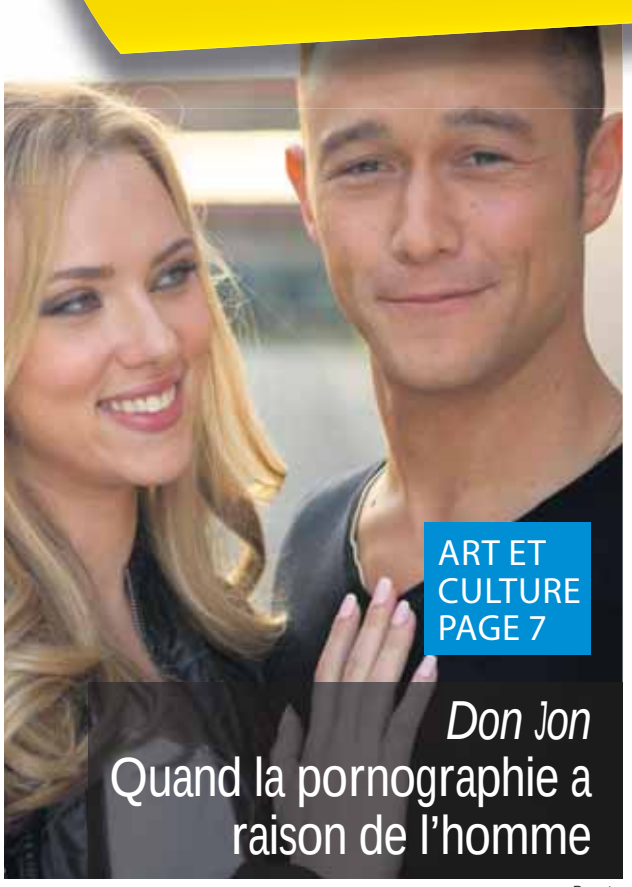
DENIS CODERRE : POLITICIEN AGUERRI

Denis Coderre est le second aspirant-maire à être rencontré par *Époque Times* dans le cadre de notre série sur les candidats à la mairie de Montréal en vue des élections municipales qui auront lieu le 3 novembre prochain. Le dossier traite de l'homme et du politicien derrière l'Équipe Denis Coderre, présente l'analyse de Danielle Pilette et compte un article portant sur le déroulement des municipales. Dans notre prochaine édition, ne manquez pas le dossier sur Richard Bergeron et son parti, Projet Montréal.

PAGES 2 À 4

Ramiro Coloma/Époque Times

Denis Coderre poursuit sa campagne pour convaincre les Montréalais qu'il serait celui qu'il faut élire comme maire de Montréal au début de novembre prochain.



ART ET CULTURE PAGE 7

Don Jon
Quand la pornographie a raison de l'homme

Remstar

Bo Xilai en prison

Le verdict est tombé et l'ex-étoile montante de la politique chinoise et chouchou de l'élite du monde des affaires canadien passera le reste de ses jours en prison.

PAGE 6

Une compagnie canadienne à l'origine de « l'Automne roumain »

La tentative par une compagnie canadienne d'établir une mine d'or à ciel ouvert dans une région pittoresque de la Roumanie a déclenché un mouvement d'opposition jamais vu depuis plusieurs années. Les Roumains qui y participent veulent défendre l'environnement, mais aussi leurs droits démocratiques d'être gouvernés par une classe politique qui n'est pas à la solde des intérêts privés.

PAGE 5

Des manifestants roumains forment une chaîne humaine autour du Parlement le 21 septembre 2013 à Bucarest. Ils s'opposent au projet minier d'une entreprise canadienne qui endommagerait gravement l'environnement.

Daniel Mihailescu/AFP/Getty Images

ACTUALITÉ PAGE 5

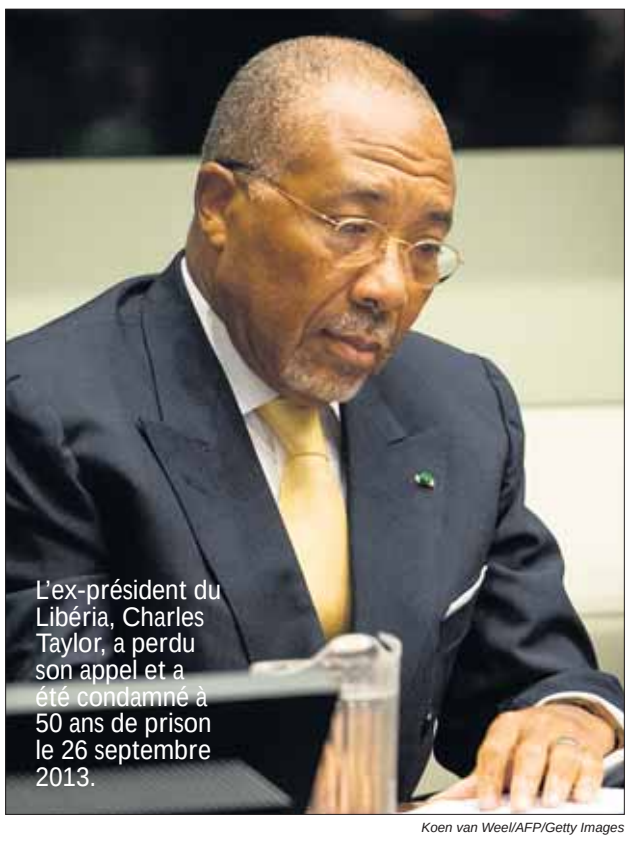
Le Canada ne suit pas les États-Unis sur les armes

Le Traité sur le commerce des armes vise à endiguer le transfert irresponsable d'armes pour protéger les civils.

Adek Berry/AFP/Getty Images

INTERNATIONAL PAGE 6

L'ex-président du Libéria perd son appel

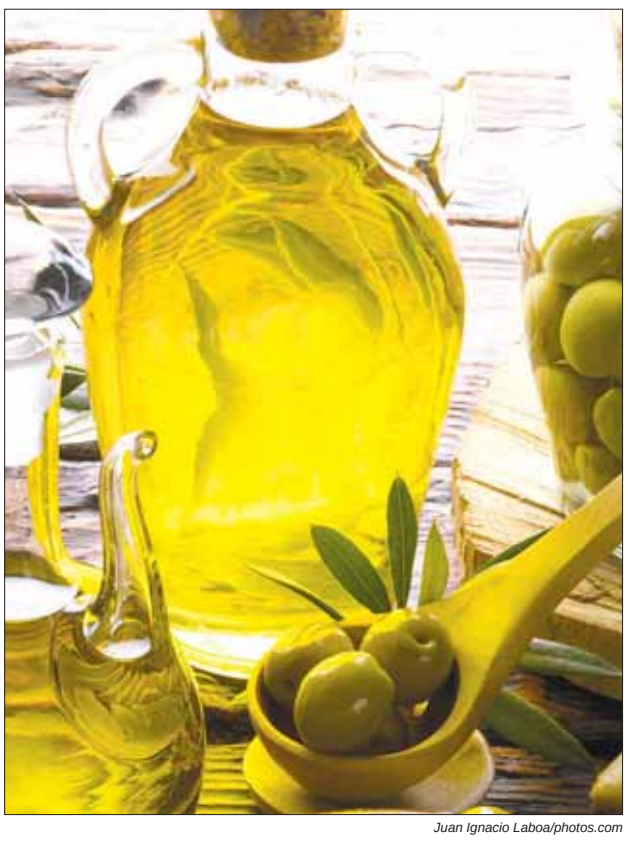


L'ex-président du Libéria, Charles Taylor, a perdu son appel et a été condamné à 50 ans de prison le 26 septembre 2013.

Koen van Weel/AFP/Getty Images

SANTÉ PAGE 10

Le guide des matières grasses



Juan Ignacio Laboa/photos.com

Actualité

Yvan Pinard/Époque Times

RICHARD BERGERON | DENIS CODERRE | MÉLANIE JOLY | MARCEL CÔTÉ

DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

« VIVRE MA VILLE » PLUS QUE JAMAIS

Les quatre principaux candidats à la mairie de Montréal : (de gauche à droite) Richard Bergeron, Denis Coderre, Mélanie Joly et Marcel Côté

Mathieu Côté-Desjardins/Époque Times

Ramiro Coloma/Époque Times

Denis Coderre poursuit sa campagne pour convaincre les Montréalais qu'il serait celui qu'il faut élire comme maire de Montréal au début de novembre prochain.

MATHIEU CÔTÉ-DESJARDINS
Époque Times

C'était chez Les Cafés Équitasse que Denis Coderre et son attachée politique, Isabelle Perreault, ont donné rendez-vous à *Époque Times*. Après 15 minutes d'attente, M. Coderre arrive jovial, prêt à commencer la rencontre, alors qu'il venait de donner un point de presse au même endroit. Il s'est d'abord prêté joyeusement au jeu de la séance photo dans les environs du café, où se trouvait notamment l'hôtel de ville, où il en a profité pour serrer des mains, saluer les gens et bavarder brièvement avec eux. Montréalais depuis 40 ans, rien ne semble l'ébranler sur la question de la Ville.

Ingérer les dossiers municipaux

«Je suis comme une éponge, je suis un politicien professionnel, ça fait 30 ans que je suis en politique, peu importe le dossier, j'ai une bonne capacité à assimiler», affirme Denis Coderre, tout en martelant une nouvelle fois que les gens le connaissent non seulement pour maîtrise des dossiers, mais pour être à l'écoute et livrer la marchandise.

Au fédéral, M. Coderre avait 75 000 «employés». À Montréal, il en aurait 29 000. L'aspirant-maire aurait à conjuguer avec un budget de «cinq milliards» pour la Ville, alors qu'il a géré plusieurs milliards comme ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme du Canada. Il s'est déjà aussi occupé de questions urbaines, de gestion de circulation, d'infrastructures, etc. Pouvoir passer de la politique nationale à celle du municipal ne semble pas être un obstacle, mais plutôt comme un nouveau défi dans son cheminement professionnel. Il semble d'ailleurs faire une distinction entre les deux paliers de gouvernement : «la Ville n'est pas un Parlement, mais bien une administration», selon ses dires.

Après l'avoir fait réagir pour en savoir davantage en mentionnant que Richard Bergeron, chef du parti Projet Montréal, connaît les dossiers de Montréal sur le bout de ses doigts, il approfondit :

Bien qu'il n'ait aucune expérience en politique municipale et que Richard Bergeron, chef du parti Projet Montréal et candidat à la mairie, par exemple, connaît les dossiers de Montréal sur le bout de ses doigts, l'ex-ministre estime que d'autres aspects de sa personnalité l'avantagent.

«Le leadership et le jugement, ça ne vient pas en option», fait-il savoir. «Peu importe le dossier, si tu peux prendre la décision d'assumer, tu as besoin d'une proximité, d'une écoute attentive, un lien de confiance avec les gens», ramène-t-il à l'occasion dans les entrevues qu'il accorde.

«On est ici pour se faire élire, on est une équipe, et le leadership, c'est de savoir s'entourer. Ce que je fais, on ne voit pas beaucoup ça des autres. J'ai des porte-parole, j'ai des gens responsables de la culture, des transports, du patrimoine, du 375e anniversaire de Montréal, de la question de l'eau, de la gouvernance, des infrastructures, des finances, j'ai nommé mon numéro 2 qui est un gestionnaire chevronné, etc. Quand vous prenez tout ça ensemble, je suis un chef d'orchestre. Je vais choisir la partition, je connais tous les instruments, mais ce n'est pas moi qui vais jouer chacun. Et ça, ça envoie un message de profondeur et d'équipe», complète-t-il.

Sur la question d'équité entre arrondissements, Denis Coderre est franc et net : «On n'est plus dans un débat de centralisation et de décentralisation. C'est un débat d'efficience et de cohérence. Moi, c'est le citoyen d'abord.» Il voit globalement Montréal comme ayant ses quartiers qui sont complémentaires les uns aux autres.

«Si Montréal souffre, tout le monde souffre. Nous ne sommes pas une ville comme les autres. On ne définit plus les gens par les pays, mais maintenant par les villes», répond M. Coderre lorsqu'on lui parle des enjeux locaux à défendre au provincial et au fédéral.

Denis Coderre s'estime être «du sang neuf» dans cette course à la mairie de Montréal, tout comme plusieurs membres de son équipe qui ne sont pourtant pas tous étrangers à la politique municipale. «Dans les premières nominations, il y a eu Chantale Rouleau, fondatrice de Vision Montréal, "Miss Intégrité" et quelques-uns de ses collègues. Nous avons aussi des anciens de Projet Montréal [parti rappelant son "intégrité" continuellement]. Actuellement, j'ai 60 % de 80 candidats qui représentent du sang neuf.» «Parmi les gens qui travaillent avec moi, 24 faisaient partie d'Union Montréal ou étaient des candidats indépendants. J'ai confiance en eux», tient-il à rappeler.

Le grain de sel de Danielle Pilette

Mme Danielle Pilette, professeure associée au département d'études urbaines et touristiques de l'UQAM, offre un autre son de cloche. «M. Coderre construit essentiellement sur les restes d'Union Montréal, qu'on le veuille ou pas. C'est l'héritier de Gérald Tremblay, pas tout à fait en ligne directe. Union Montréal, depuis les fusions, depuis le début, n'a jamais dit grand-chose», évalue-t-elle.

«Dans le fond, le programme d'Union Montréal a toujours été aussi simple et minimaliste. Dès le départ, le programme était "on veut garder les arrondissements fusionnés", un programme sur la défensive. S'il y a des fusions, on veut rendre les arrondissements contents et les garder fusionnés. Le parti nous disait à chacune des élections, dont celle de 2009 ou avant, "on n'augmentera pas trop les taxes municipales, pas plus de l'inflation", nous remémore Mme Pilette.

«À part de jaser sur les réseaux sociaux, il [Denis Coderre] ne s'est pas préparé tant que ça. Il n'a pas beaucoup étudié les finances de Montréal. Je ne suis même pas certaine qu'il a rencontré beaucoup de hauts fonctionnaires à la Ville. Il n'a pas fait tellement ses devoirs pratiques», est-elle persuadée.

«Surtout qu'il a été ministre fédéral, il a une certaine difficulté à s'approprier les enjeux municipaux comme M. Tremblay. Ce dernier a toujours eu une difficulté à s'approprier les enjeux municipaux, comme il a été ministre provincial [ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de 1989 à 1994]. Il a eu bien de la difficulté à raisonner comme un maire de Montréal. Coderre a son schème de référence de ministre dans un gouvernement supérieur et non dans le champ municipal, chose qui est complètement différente. Même Mme Harel est dans cette logique-là, elle a été aussi ministre [plusieurs fois ministre sous différents gouvernements du Parti québécois]. Donc, on a trois ministres du passé, Mme Harel, M. Coderre et on a eu M. Tremblay. Ça a créé et continue toujours de créer un brouillard pour les électeurs», juge Danielle Pilette.

M. Coderre déplore naturellement cette vision de Mme Pilette. Il n'a surtout pas apprécié la comparaison avec Gérald Tremblay : «Je ne suis pas un technocrate, mais pas du tout le même style [que Tremblay]. Il y en a qui aimeraient se comparer avec Jean Drapeau [maire de Montréal de 1954 à 1957 et de 1960 à 1986]. Jean Drapeau, 20 ans plus tard, les gens le voient comme un dieu et, à l'époque, on disait quand il est parti "Enfin!" C'était un grand homme, un visionnaire, mais il avait ses qualités et ses défauts. Je suis Denis Coderre, je ne me compare pas à d'autres. C'est sûr que j'ai un taux de notoriété au plafond et une confiance assez élevée parce que j'ai toujours livré la marchandise comme ministre. Si tu me comparais à Jean Chrétien, tu aurais plus de chance», explique l'homme mettant en pratique le courant de pensée *Realpolitik* [alliant pragmatisme et réalisme].

Homme de culture

«8,5 sur 10», c'est la note que donne Denis Coderre à la Métropole, lui qui a déjà été chroniqueur culturel en 2008 avec l'animatrice Marie-France Bazzo. «[…] Pour en arriver à l0 sur 10, il faut les ressources qui vont avec la volonté politique. […] Montréal grandit malgré les politiques actuelles, mais imaginez si le politique embarque…», fait-il miroiter.

«Maniaque de cinéma», Coderre réussit en partie à continuer de rouler grâce à cette nourriture. «Je n'ai pas besoin de partir deux semaines en vacances à l'extérieur, quand je veux m'évader pour me retrouver moi-même, je peux arriver à 2 h de l'après-midi au cinéma, voir le meilleur film du moment avec un pop-corn et un Coke et ça fait la job. Ça me met dans un état de réflexion et de repos, ce qui me recharge mes batteries», raconte-t-il.

Il est aussi très sensible à la musique, entre autres, à celle faisant partie du 7e art. «Avant un événement important, je fais un *power nap* de 15 minutes et je mets une musique avant : de l'opéra, de la musique de film. J'ai vécu une campagne électorale sur la trame sonore de *Gladiator*, du compositeur Hans Zimmer que j'aime particulièrement. Cette sensibilité-là me rapproche de mes propres racines», confie-t-il.

Cinquantaine : à la croisée des chemins

Début cinquantaine, l'introspection personnelle et professionnelle va de pair avec son parcours, selon Denis Coderre. Dans ses souvenirs récents qui ont contribué à la réflexion, notons son voyage en solitaire en Afghanistan au détriment du gouvernement conservateur à l'époque qui a tenté de l'empêcher d'y aller pour des raisons politiques. «Ça a été un moment important», rapporte Denis Coderre.

Il a fait un périple de 11 jours, à ses frais, il était d'opinion que la mission militaire canadienne ne devait pas se poursuivre au-delà de février 2009. Il tenait, entre autres, à remonter le moral des troupes canadiennes.

Sa démission comme lieutenant politique de Michael Ignatieff a aussi eu son effet. Son cheminement l'a, selon lui, rapproché de Montréal.

Site officiel de l'Équipe Denis Coderre pour Montréal :
www.equipedeniscoderre.com

ÉpoqueTimes
ISSN#1712-8099
1099, rue Clark, bureau 2
Montréal QC H2Z 1K3
www.epoquetimes.com
Téléphone : 514 931-0151
Télécopieur : 514 868-0843

Directeur
Olivier Chartrand
[olivier.chartrand@epochtimes.com]

Rédaction
Mathieu Côté-Desjardins
[mathieu.cote-desjardins@epochtimes.com]

Ventes
Maud Bertholet
[maud.bertholet@epochtimes.com]

Distribution
John Halas

Tirage : 10 000 exemplaires distribués gratuitement, en main et en présentoir, deux fois par mois au coeur de la ville de Montréal

Publié par : Époque Times

ÉpoqueTimes fait partie du réseau d'information le plus largement distribué au monde. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. ÉpoqueTimes ne se tient pas responsable financièrement des erreurs typographiques; textes, dates ou autres pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais elle s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur dans une édition subséquente. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

COMMENTAIRES DE L'ANALYSTE DANIELLE PILETTE

« L'HÉRITIER DE GÉRALD TREMBLAY »

Mathieu Côté-Desjardins
Époque Times

Danielle Pilette, professeure associée au département d'études urbaines et touristiques de l'UQAM, se prononce sur Denis Coderre et sur ce qu'il propose pour Montréal. Mme Pilette a plusieurs domaines d'expertise, dont la gestion municipale et métropolitaine, les finances et la fiscalité municipale ainsi que la fusion et défusion municipale. Elle est aussi membre du comité-conseil (externe) de développement durable du ministère des Affaires municipales depuis 2010.

Époque Times (ÉT) : *Pourquoi Denis Coderre informe-t-il si peu les citoyens par son site Internet officiel?*

Danielle Pilette (DP) : Les sites Internet des partis sont conçus selon les désirs de leurs bases électorales [types d'électeurs]. La base électorale de M. Coderre se concentre dans les nouveaux arrondissements, surtout au nord de l'autoroute Métropolitaine : Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles, Saint-Laurent, bref les arrondissements populeux. Il ne peut pas en dire trop dans son programme. Toutes ces anciennes banlieues ont une chose en commun : elles veulent exercer un contrôle sur l'ensemble de la Ville de Montréal. À part ce projet politique-là, elles n'ont pas beaucoup de choses en commun. Le programme Coderre doit rester dans la généralité [pour servir sa base électorale] : pas trop de hausses d'impôts, que la Ville de Montréal fonctionne, etc. Il ne peut pas se prononcer sur grand-chose. Il est l'héritier du pouvoir qu'il y avait à Montréal. D'ailleurs, le maire Tremblay n'en disait pas beaucoup non plus. Il va protéger son héritage, il n'a pas besoin d'être très proactif. Il n'a seulement qu'à être convivial.

ÉT : *Comment percevez-vous M. Coderre dans sa campagne?*

DP : Je trouve que M. Coderre est assez habile dans sa campagne. C'est une campagne de masse et pragmatique, ce n'est pas une niche, pas de militance à tout crin pour une idée ou pour une autre. Il ne veut pas se faire d'ennemis et il communique bien. Son rassemblement de vendredi soir dernier, le 20 septembre, montrait ses appuis, surtout dans les communautés culturelles.

ÉT : *Quels sont les domaines dans lesquels Denis Coderre est le plus solide?*

DP : Il se positionne en tant que maire de Montréal et président de la Communauté métropolitaine, ce qui agrandit son territoire d'influence par rapport à ses adversaires qui ont l'air de rétrécir leur territoire d'influence et de rester cantonnés au centre-ville ou à proximité. Par exemple, il veut mieux contrôler l'AMT [Agence métropolitaine de transport], alors que les autres candidats la considèrent comme une vache sacrée.

Il se positionne en économie, avec Montréal comme ville-région et des fluidités en matière d'emplois : facilités pour les déplacements aux fins de travail, etc. Il ne semble pas avoir peur de la concurrence des banlieues pour attirer des familles, des consommateurs, etc. Il reflète une position de force.

Il rejette les projets d'équipements trop coûteux, ce qui est conforme à l'air du temps, compte tenu de la méfiance généralisée en matière d'attributions de contrats, après les révélations des derniers mois.

Il valorise la mobilité et veut favoriser les transports accessibles avec des projets d'autobus express, de voies réservées, de wifi dans les autobus et dans le métro.

ÉT : *Quelles seraient ses grandes lacunes?*

DP : Son propre passé parfois controversé de ministre libéral fédéral et le fait qu'il fasse le recyclage de nombreux ex d'Union Montréal.

Le deuxième, son isolement (et celui de Montréal) s'il devenait maire de Montréal par rapport au Parti conservateur au pouvoir à Ottawa, au NPD dans l'opposition, même par rapport aux libéraux fédéraux, sans parler de son isolement par rapport aux partis provinciaux.

ÉT : *L'engagement de la «ville intelligente», est-ce une proposition à prendre au sérieux?*

DP : Le concept de «ville intelligente» apporté par l'Équipe Denis Coderre a pour objectif d'avoir de meilleurs services pour les Montréalais, notamment par l'utilisation au quotidien de son téléphone intelligent pour en faire bénéficier la Ville. Ultimement, l'Équipe Denis Coderre souhaiterait que Montréal fasse partie du top 7 des villes intelligentes de l'année de l'organisme Intelligent Community Forum, récompensant les villes intelligentes dans le monde.

Cet engagement n'est effectivement pas très clair. Les données ouvertes et la transparence que Mélanie Joly propose sont plus importantes comme engagement. La question de la participation citoyenne via des moyens électroniques et les médias sociaux, la participation plus active des citoyens aux assemblées de conseils, proposition de Richard Bergeron/Projet Montréal, cela nourrit la facette conviviale de la campagne et de la politique. C'est une vision très banlieue, très terre-à-terre. J'irais jusqu'à dire que c'est une poursuite des villes de banlieues. Ce genre de vision donne un pouvoir excessif aux élus d'arrondissements. Parce que derrière son modèle de gouvernance et de ville intelligente, il va privilégier les arrondissements aux dépens de la Ville centrale.

Gracieuseté de Danielle Pilette

Danielle Pilette, professeure associée au département d'études urbaines et touristiques de l'UQAM

ÉT : *L'engagement d'un responsable du développement social à la Ville est-il indispensable à un renouveau marqué à la Ville?*

DP : Le responsable du développement social traiterait d'itinérance, de pauvreté et de logement social au comité exécutif de la Ville et serait assumé par un seul membre du comité, si possible accompagné du titre de vice-président du comité. Le membre du comité exécutif qui représenterait la direction du développement social serait celui qui gérerait ces enjeux.

Il existe déjà un service de développement social et diversité à la Ville de Montréal, donc des postes de fonctionnaire en rapport avec cela. La question des sans-abris, Gérald Tremblay en a beaucoup traité. Je le répète, M. Coderre est vraiment l'héritier de M. Tremblay, sauf sur quelques différences près. La responsabilité politique va être donnée à un membre du comité exécutif, en exigeant que Québec paie après avoir reconnu le problème de concentration de l'itinérance et dysfonctionnement social d'ici. On a déjà obtenu quelques succès, dont la fameuse Urgence Psychosociale-Justice [SPVM], qui a reçu un financement provincial et fédéral. Obtenir un financement au fédéral avec les Conservateurs est très difficile, dont pour le logement social. Les Conservateurs ont mis un frein à ça. M. Coderre a conservé une partie de vision fédérale, ce qui n'est pas une mauvaise chose. M. Tremblay faisait plutôt ses demandes au provincial et ça s'arrêtait là. Peut-être que dans certaines circonstances, on pourra obtenir différentes choses du fédéral, mais c'est sûr que M. Coderre n'est pas un Conservateur ni un partisan du NPD. Dans la conjoncture actuelle, je ne sais pas ce que ça peut donner.

ÉT : *Et le rôle d'inspecteur général que M. Coderre défend?*

DP : Le vérificateur général a comme mandat de vérifier les comptes et affaires de la Ville et de transmettre au conseil municipal un rapport constatant les résultats de sa vérification sans pouvoir de contrainte.

De son côté, le poste de contrôleur général a été mis sur pied pour assurer l'existence et l'efficacité des contrôles nécessaires à la saine gestion [...] de la Ville.

La création du poste d'inspecteur général pourrait remédier au fait qu'actuellement aucun officier n'a réellement un pouvoir de contrainte à la Ville de Montréal. Un inspecteur pourrait avoir la liberté d'enquêter et de lutter contre la corruption.

C'est le genre de proposition qui paraît un peu cosmétique. Dans le fond, il y a déjà un contrôleur général à la Ville, tout comme il y a un vérificateur général à la Ville. L'administration Tremblay a eu des disputes épiques avec le vérificateur général. Les mécanismes de contrôle existent déjà. Ces derniers ont été instrumentalisés sous l'administration Tremblay. Union Montréal passait son temps à changer les responsables et à les contrecarrer. Ce n'est pas en les multipliant que ça va changer quelque chose. Ça dépend à quel point on les respecte, ça dépend à quel point le parti en place considère suivre une certaine ligne d'éthique.[1]

1. À noter qu'en entrevue, M. Coderre a affirmé ne pas être contre l'idée que les vérificateurs généraux réclament plus de moyens pour faire encore mieux leur travail.

Ramiro Coloma/Époque Times

Denis Coderre devant l'hôtel de ville de Montréal où il se retrouvera possiblement le 4 novembre prochain.

« Le programme Coderre doit rester dans la généralité… »

– Danielle Pilette

« La question de la participation citoyenne via des moyens électroniques et les médias sociaux, […] nourrit la facette conviviale de la campagne et de la politique… »

– Danielle Pilette

« Le cadre électoral municipal n'est pas simple »

DOIT-ON OUBLIER LE FONCTIONNEMENT DES ÉLECTIONS PROVINCIALES ET FÉDÉRALES?

Mathieu Côté-Desjardins
Époque Times

Pierre G. Laporte, responsable des communications en matière d'élections à Montréal, partage son expertise afin de faire sortir des zones d'ombre les électeurs qui sont bien souvent confus devant les modes de scrutin. Ses commentaires et explications paraîtront également dans les deux prochains dossiers d'*Époque Times* sur les candidats à la mairie de Montréal.

Époque Times (ÉT) : *En quoi les élections municipales se distinguent-elles des élections provinciales et fédérales?*

Pierre G. Laporte (PGL) : L'élection municipale n'est pas gouvernée par les mêmes lois de l'élection fédérale et provinciale. Les municipalités sont des créatures au gouvernement du Québec. Le gouvernement du Québec a une loi sur les élections, c'est celui qui a établi les règles du jeu. Donc ces règles-là ne sont pas identiques au vote fédéral et au vote provincial, il y a des nuances.

Par exemple, on parle de concevoir la liste électorale en partant de la liste électorale permanente, conçue à partir du registre de l'assurance maladie du Québec. On la saucissonne selon les districts électoraux de Montréal, de façon à dresser une liste électorale qui, par la suite, va être passée à des étapes de révision. Tout ça pour arriver à la liste finale. Par exemple, si une personne est en retard et a dépassé la période allouée pour être sur la liste électorale finale, au gouvernement fédéral, s'il a des pièces d'identité, il peut voter. Au municipal, il ne peut pas. Cela dit, le principe de base est le même. Les citoyens habitant Montréal qui ont 18 ans et plus peuvent voter.

L'autre caractéristique touche les municipalités, pas seulement dans la municipalité de Montréal, mais dans l'ensemble des municipalités. C'est que les propriétaires des immeubles qui n'habitent pas nécessairement à Montréal, mais qui sont propriétaires des immeubles à Montréal, peuvent s'inscrire sur la liste électorale. Ils ne peuvent pas être candidats, mais ils peuvent s'inscrire sur la liste en tant que votants.

Prenons un exemple. Vous êtes un riche propriétaire immobilier. Vous avez 18 immeubles à Montréal. On ne vous autorisera pas à voter 18 fois, mais vous pouvez voter à un endroit qui sera le plus près de votre bâtiment qui a le plus fort d'évaluation foncière. Disons que vous avez un immeuble à bureaux dans Ahuntsic-Cartierville. Vous allez être avisé par une correspondance. Vous recevrez toutes les démarches pour vous inscrire. Le tout ne se fait pas automatiquement.

Si on revient au citoyen, la Ville va envoyer des cartes d'avis à l'ensemble des Montréalais, ainsi que le manuel de l'électeur. Chacune des portes résidentielles à Montréal recevra le tout. On va envoyer également des cartes à partir de la liste électorale permanente à l'adresse que nous avons. Les gens retrouveront l'information telle que l'heure du vote et la date. Si tout est conforme sur le carton, les gens n'ont rien à faire, seulement se déplacer pour aller voter.

Prenons un exemple. Vous êtes déménagé le 1er juillet, vous étiez à Rosemont–La Petite-Patrie et vous êtes déménagé à Mercier-Hochelaga-Maisonneuve. Si vous avez fait votre changement d'adresse à la Régie de l'assurance maladie du Québec, dormez sur vos deux oreilles, vous allez être au bon endroit sur la liste électorale. Si vous ne l'avez pas fait, c'est là que c'est à vous de vérifier les choses, la période de révisions de la liste [le dépôt et la révision de la liste électorale a lieu du 23 septembre au 17 octobre 2013] devient utile.

> **« Si une personne est en retard et a dépassé la période allouée pour être sur la liste électorale finale, au gouvernement fédéral, s'il a des pièces d'identité, il peut voter. Au municipal, il ne peut pas. »**

Yvan Pinard/Époque Times

- **Le dépôt et la révision de la liste électorale, du 23 septembre au 17 octobre 2013**
- **À compter du 24 septembre 2013 : distribution par la poste de l'avis d'inscription à la liste électorale**
- **Du 6 au 17 octobre 2013 : travaux de la commission de révision**
- **Pour demander une inscription, une radiation ou une correction à la liste électorale, il est nécessaire de se présenter à la commission de révision. Il y aura plusieurs lieux pour les commissions de révision. Ces lieux seront communiqués prochainement à chaque électeur avec l'envoi de l'avis d'inscription à la liste électorale.**
- **Pour de plus amples informations : election-montreal.qc.ca/liste-electorale/revision/index.fr.html**

Bco
RBQ: 8350-7913-18
Bco Québec Inc.
Salle de montre au :
8394, boul. St-Laurent,
Montréal QC H2P 2M3
www.climatisationbco.ca
514 657-4658

Climatiseur thermopompe mural et central

- R410A SEER 13 à 20
- DC Inverter
- Compresseur Toshiba
- Compresseur garantie 6 à 10 ans
- Pièces et main d'oeuvre garantie 1 à 5 ans

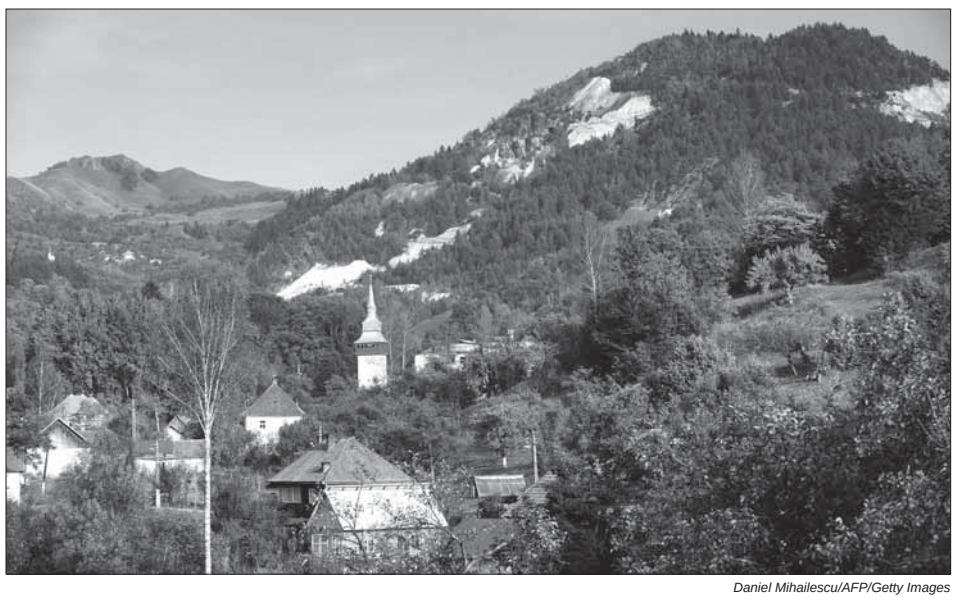
Installation du purificateur d'air, subventions gouvernementales de 490 $

Installation du climatiseur Energy Stars BCO, subventions gouvernementales de 650 $

Installation incluse

Climatiseur mural
- Combinaison 1 utilité, 2 utilités, 3 utilités et 4 utilités intérieures
- Une seule utilité extérieure (1 à 4 utilités intérieures)
- 9000 BTU; 12000 BTU; 18000 BTU; 24000 BTU; 36000 BTU
- Climatiseur central : 1,5T à 5T
- Climatiseur de toit : 5T à 20T

Carrier Puron



Daniel Mihailescu/AFP/Getty Images

Le village pittoresque de Rosia Montana, dans la région roumaine historique de Transylvanie, se trouve au-dessus d'un des plus gros dépôts d'or en Europe.

Un projet minier canadien en Roumanie soulève la colère

Justina Reichel
Époque Times

De grandes manifestations surviennent en Roumanie pour s'opposer à l'établissement de la plus grande mine à ciel ouvert d'Europe par une entreprise canadienne. Des manifestations de moindre envergure ont eu lieu dans plusieurs autres pays, dont au Canada.

Les manifestations en Roumanie, en cours depuis le début du mois de septembre, ont rassemblé jusqu'à 20 000 personnes, un chiffre inégalé dans le pays depuis des décennies. Certains ont même osé qualifier le mouvement «d'automne roumain» pour tracer un parallèle avec les soulèvements dans le monde arabe.

Rosia Montana Gold Corporation, dont l'actionnaire principal est la compagnie canadienne Gabriel Resources Ltd., cherche depuis les 14 dernières années à obtenir l'approbation pour son projet de mine d'or et d'argent dans la région de Rosia Montana des Carpates occidentales transylvaines.

La mine est controversée pour plusieurs raisons, notamment les milliers de tonnes de cyanure qui seraient utilisées pour extraire l'or.

Les opposants au projet affirment que la mine déplacerait aussi des milliers de villageois, qu'elle menacerait des sites roumains historiques à proximité et qu'elle détruirait les montagnes environnantes. L'Académie roumaine des sciences ainsi que des groupes écologistes, religieux et politiques demandent depuis longtemps l'annulation du projet en raison de ses coûts environnementaux et sociaux.

Le premier ministre roumain, Victor Ponta, a annoncé en septembre qu'il allait déposer un projet de loi au Parlement pour permettre de contourner la réglementation actuelle en matière de protection de l'environnement et du patrimoine qui bloque le développement de la mine. C'est cette annonce qui a attisé le mouvement de protestation.

Les opposants au projet de loi affirment que celui-ci a été conçu spécifiquement pour servir les intérêts des entreprises et permettrait, entre autres, à Gabriel Resources de niveler quatre montagnes.

Les apparences de conflit d'intérêts viennent jeter de l'huile sur le feu, puisque l'État roumain possède près de 20 % de Rosia Montana Gold Corporation.

«Ces manifestations sont d'une ampleur sans précédent. Elles sont spontanées, elles ne sont pas organisées par les syndicats ou les organisations non gouvernementales et elles n'ont pas d'allégeances politiques», remarque Tudor Bradatan d'Alburnus Maior, une ONG qui représente les familles dans la zone minière projetée.

«C'est un exemple de participation et c'est peut-être l'une des luttes citoyennes les plus connues qui se dresse contre la corruption et l'attitude soumise des autorités et des politiciens face aux intérêts financiers.»

Lors d'une manifestation le 21 septembre, plus de 6000 personnes ont formé une chaîne humaine autour de l'édifice du Parlement à Bucarest, dans un geste symbolique visant à rappeler aux élus les droits démocratiques des citoyens.

Les partisans du projet sont également descendus dans la rue, affirmant que la mine de Rosia Montana va créer des milliers d'emplois très attendus et attirer des investissements étrangers.

Selon Gabriel Resources, le projet pourrait créer des milliers d'emplois dans la région des Carpates occidentales et générer 24 milliards de dollars américains en retombées pour l'économie roumaine.

La communauté roumaine proteste au Canada

En solidarité avec les manifestants anti-mines dans son pays natal, Juliana Dutkay – arrivée au Canada il y a 13 ans – a participé à l'organisation de manifestations à Montréal et à Toronto durant tout le mois de septembre.

Le soulèvement de la population contre la mine a profondément ému la communauté roumaine au Canada, affirme Mme Dutkay, alors qu'elle espère que les manifestations pourront amener un changement politique et social dans le pays rongé par la corruption.

«Ce serait bien que cela se traduise en de nouveaux dirigeants et de nouveaux partis», mentionne-t-elle.

«C'est un premier pas, un bon premier pas. C'est en lien avec un projet spécifique, mais ça soulève des questions beaucoup plus larges en général. J'espère que cela se traduira en confrontation politique qui puisse s'élever au-delà de toute corruption et de ces gouvernements successifs qui défilent en Roumanie depuis un bon moment maintenant.»

Le président roumain, Traian Basescu, qui dans le passé avait signalé son appui au projet minier, a récemment appelé à freiner le projet de loi favorable à la mine, affirmant qu'il est «inconstitutionnel».

Dans la foulée des tensions entourant la mine, le Parlement roumain a mis sur pied, le 18 septembre, une commission chargée d'évaluer le projet de loi. Cette commission aura jusqu'au 20 octobre pour produire son rapport, qui sera alors livré au Parlement pour un vote final.

Selon Alburnus Maior, la commission n'est qu'une tentative d'apaiser la population et de contourner l'application régulière de la loi en amendant certains des points les plus controversés du projet de loi tout en ne détournant pas du but fondamental du gouvernement qui est d'approuver le projet minier.

Les opposants à la mine demandent la démission de M. Ponta, le rejet du projet, l'imposition d'une interdiction sur l'extraction minière au cyanure en Roumanie et l'inclusion de la région de Rosia Montana dans la liste nationale de propositions de sites à inclure au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

M. Bradatan affirme que les manifestants vont continuer leur lutte pour la transparence et l'obligation de rendre des comptes, peu importe le temps nécessaire.

«La démocratie n'est pas une bataille que l'on remporte une seule fois; c'est une lutte constante», dit-il.

«Aussi longtemps qu'il y aura de l'or dans Rosia Montana, il y aura une bande de gens cupides qui souhaitent se l'approprier sans se préoccuper des conséquences. Mais je sais aussi qu'il y aura assurément un autre groupe de gens conscients qui ne laissera pas cette bande de gens cupides changer les lois et empoisonner l'environnement pour quelques pépites d'or.»

Gabriel Resources Ltd. n'a pas répondu aux demandes d'entrevue avant la publication.

Washington signe le traité sur les armes mais pas Ottawa

Époque Times

OTTAWA – Le gouvernement Harper a été sévèrement critiqué la semaine dernière en raison de son refus persistent de prendre part à un traité historique réglementant le commerce international des armes.

Contrôlez les armes, un regroupement d'agences non gouvernementales, s'est dit frustré et déçu que le Canada n'ait pas imité les États-Unis et plus de 90 autres pays dans la signature du Traité sur le commerce des armes (TCA).

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) a pour sa part accusé le gouvernement de s'accrocher à des théories du complot, puisqu'il continue d'affirmer que le traité pourrait affecter les propriétaires légitimes d'armes à feu au Canada.

Les reproches contre le gouvernement ont déferlé après que le secrétaire d'État américain, John Kerry, a signé le traité en marge de l'Assemblée générale des Nations Unies.

M. Kerry a parlé d'un «pas important» pour rendre le monde plus sûr.

Il s'est également adressé à ses adversaires politiques en disant que le traité n'affecterait pas les propriétaires d'armes à feu aux États-Unis, où beaucoup s'inquiètent que le traité pourrait enfreindre le droit des Américains de porter des armes.

«Ce traité ne va pas réduire la liberté de personne», a insisté M. Kerry, ajoutant que les États-Unis «ne songeraient jamais à appuyer un traité qui est incompatible […] avec les droits des citoyens américains d'être en mesure d'exercer leurs droits garantis par notre Constitution».

Le point de vue de M. Kerry semble différer grandement de celui du gouvernement Harper sur le sujet.

Le ministre des Affaires étrangères, John Baird, a affirmé qu'il y avait un lien potentiel entre la signature du traité et le registre canadien des armes à feu maintenant aboli. Son bureau a indiqué que le gouvernement tentait toujours de déterminer si le traité affecterait les propriétaires légitimes d'armes à feu récréatives au Canada.

«Nous avons dit que nous ferions des consultations avant de prendre une décision», a déclaré M. Baird la semaine dernière lorsqu'on lui a demandé pourquoi le Canada n'avait toujours pas signé le traité.

«[Les consultations] sont à une étape initiale, donc évidemment nous n'allons pas signer quelque chose [de manière prématurée].»

«Affirmations fallacieuses»

Toutefois, les détracteurs se font de plus en plus impatients.

«Il n'est plus temps pour le Canada de se cacher derrière des affirmations fallacieuses selon lesquelles le traité va affecter les propriétaires légitimes d'armes à feu et il doit rejoindre les États qui veulent sauver des vies en mettant fin au transfert irresponsable d'armes», a déclaré Ken Epps du groupe Project Ploughshares.

Project Ploughshares est membre de la coalition canadienne, qui comprend également Oxfam Canada, Oxfam Québec et Amnesty International.

Le critique du NPD en matière d'Affaires étrangères, Paul Dewar, s'est dit bouleversé que les États-Unis – dont le lobby des armes à feu est beaucoup plus puissant – a signé le traité avant le Canada.

«Le fait que le gouvernement continue de refuser de signer le traité indique une préférence pour les théories du complot plutôt que pour la simple vérité : il s'agit d'un traité qui va aider à sauver la vie de millions de civils à travers le monde et il n'affectera pas les propriétaires d'armes à feu au Canada», a écrit M. Dewar dans un courriel.

Robert Fox, directeur général d'Oxfam Canada, s'est dit déçu de l'inaction du gouvernement et l'exhorte à signer le traité le plus rapidement possible.

«Nous vivons dans un monde où il y a plus de réglementations sur le commerce des bananes que sur celui des AK-47», a déclaré M. Fox en entrevue.

«Nous croyons que le traité se penche sur les préoccupations [du gouvernement]. Si les États-Unis sont en mesure de le signer, alors c'est un mystère pour nous que le Canada ne puisse pas.»

Il n'est pas clair comment le traité va aider à endiguer le commerce international des armes, qui s'élève entre 60 à 85 milliards de dollars annuellement. Beaucoup dépendra de la ratification par les pays et comment il sera sérieusement appliqué une fois qu'il entrera en vigueur.

Le traité, qui ne vise pas à contrôler l'utilisation des armes à l'intérieur des pays, englobe les chars d'assaut, les véhicules de combat d'infanterie, les systèmes d'artillerie de haut calibre, les avions de combat, les hélicoptères de combat, les navires de guerre, les missiles et les lance-missiles ainsi que les armes légères.

Avec des informations de La Presse Canadienne

Extrait des Neuf commentaires

Depuis la publication des *Neuf commentaires sur le Parti communiste* en novembre 2004 par le *Dajiyuan* (édition chinoise d'*Époque Times*), plus de **147 200 000** personnes ont démissionné du Parti communiste chinois (PCC) et de ses organisations. Nous republions donc ces commentaires ayant déjà une portée historique. Leur intégralité est disponible sur le site [www.epoquetimes.com].

Huitième commentaire

EN QUOI LE PARTI COMMUNISTE CHINOIS EST UNE SECTE PERVERSE

VII. RÉFLEXIONS SUR LE RÈGNE PERVERS DU PCC
1. Qu'est-ce que le Parti communiste? (Suite)

Le peuple est la cible de l'asservissement et de l'oppression par le Parti. Sous le règne du Parti, les gens n'ont pas le droit de rejeter le Parti. Au contraire, ils sont forcés d'accepter la domination du Parti et d'être dans l'obligation de soutenir le Parti. Ils sont aussi sujets à des séances régulières de type lavage de cerveau sous la contrainte menaçante du Parti. Le PCC force la nation entière à croire en lui et à soutenir cette secte perverse. Cela se voit rarement dans le monde d'aujourd'hui et nous devons reconnaître les talents incomparables du PCC dans une pareille oppression.

Les membres du Parti sont une masse physique qui a été utilisée pour remplir le corps du Parti. Beaucoup d'entre eux sont honnêtes et bons et ont peut-être une vie sociale tout à fait accomplie. Ce sont les personnes que le PCC aime bien recruter, puisque leur réputation et leurs compétences peuvent être utilisées pour servir le Parti. Beaucoup d'autres, outre leur désir de devenir fonctionnaires et de jouir d'un statut social plus élevé, sont prêts à travailler dur pour rejoindre le Parti et aider l'entité perverse.

Il y a aussi ceux qui choisissent de venir au Parti parce qu'ils veulent faire quelque chose dans leur vie et qu'ils se rendent compte que sous la domination communiste ils n'y parviendront pas à moins d'adhérer au Parti. Certains ont rejoint le Parti parce qu'ils voulaient se faire attribuer un appartement ou simplement obtenir une meilleure image. C'est ainsi que, parmi les dizaines de millions de membres du Parti, il y a à la fois de bonnes et de mauvaises personnes.

Peu importe les motifs, une fois que vous jurez votre allégeance en face du drapeau du Parti, de plein gré ou non, cela signifie que vous vous êtes volontairement voué au Parti. Vous allez alors subir un processus de lavage de cerveau en participant aux études politiques hebdomadaires. À la suite de leur endoctrinement par le Parti, un nombre significatif de ses membres n'auront tout au plus que peu de pensées propres et seront facilement contrôlées par le spectre pervers, hôte du corps du PCC. Ces gens fonctionneront dans le Parti comme les cellules d'un corps humain et travailleront sans arrêt pour le Parti, même si eux-mêmes font partie de la population asservie par le Parti. Plus triste encore, une fois que la servitude de la «nature du Parti» vous a été imposée, il devient très difficile de s'en défaire. Dès que vous montrez votre nature humaine, vous serez victime d'une purge ou serez persécuté. Vous ne pouvez pas vous retirer du Parti de votre propre chef, même si vous le voulez, car le Parti avec sa politique d'acceptation des entrées et de refus des sorties vous considérerait comme un traître. C'est pourquoi les gens révèlent souvent une double nature : dans leur vie politique, la nature du Parti communiste et, dans leur vie quotidienne, la nature humaine.

Les cadres du Parti forment un groupe qui garde le pouvoir parmi ses membres. Bien qu'ils puissent choisir entre le bien et le mal et prendre leurs propres décisions dans des circonstances spécifiques, dans des moments spécifiques et lors d'évènements spécifiques, dans leur ensemble, ils doivent suivre la volonté du Parti. Le mandat stipule : «Le Parti entier obéit au Comité central». Les cadres du Parti sont des dirigeants à différents niveaux; ils sont la colonne vertébrale du Parti. Eux aussi ne sont que des instruments dans les mains du Parti. Eux aussi ont été trompés, utilisés et persécutés par le Parti pendant les campagnes politiques passées. Le critère sous-jacent du PCC est de tester si vous suivez le juste gourou et si vous êtes sincère dans votre dévotion.

Bo Xilai condamné à la prison à vie

Matthew Robertson
Époque Times

Bo Xilai, qui – de mémoire récente – est le politicien le plus important du Parti communiste chinois à avoir été purgé dans le cadre d'une lutte politique, a été condamné à la prison à vie le 21 septembre. Ses droits politiques lui ont été retirés et tous ses biens personnels seront également confisqués. La peine a été prononcée par la Cour populaire intermédiaire de Jinan et diffusée par le biais du compte Weibo (le Twitter chinois) de l'institution, à la fin d'une décision de neuf pages expliquant les détails de la poursuite contre Bo et reposant sur les crimes de «subornation, corruption et abus de pouvoir».

Le procès de Bo Xilai et les événements extraordinaires qui ont mené au procès ont été suivis de près par les observateurs de la Chine durant la dernière année. Le cas de Bo était extrêmement important pour le système politique chinois en raison du danger qu'il représentait pour la direction centrale.

L'annonce du jugement de Bo Xilai le 22 septembre a été précédée d'un niveau intense de spéculations, de discussions et de suspense.

La seule et unique source d'information concernant ce procès était le compte Weibo de la Cour populaire intermédiaire de Jinan, la capitale de la province du Shandong. Weibo est une plateforme populaire de microblogue en Chine.

Un peu passé 10 heures, le tribunal a affiché sur son compte Weibo : «Le juge président lit la décision.» Dans les minutes suivantes, cette phrase a été retransmise plus de 4000 fois par les utilisateurs.

La décision a été publiée en neuf segments, chacun d'eux étant retransmis des milliers de fois. Une photo de Bo Xilai, debout entre deux policiers plus grands que lui (peut-être par exprès) a également été diffusée.

Dans la décision, le juge a réfuté, page après page, les arguments combatifs de Bo en expliquant pourquoi toutes les accusations étaient maintenues et soutenues par les preuves fournies. «Les arguments et la défense du défendeur et de son avocat ne peuvent être prouvés, et ce tribunal ne les accepte pas», a répété la décision plusieurs fois.

Weibo.com

Bo Xilai entre deux policiers lors de son jugement à Jinan, capitale du Shandong

Le tribunal a déclaré que Bo était coupable d'avoir accepté des pots-de-vin de 20 millions de yuans (3,2 millions de dollars), d'avoir détourné 5 millions de yuans (816 000 dollars) et d'avoir abusé de son pouvoir dans le cas de l'assassinat de Neil Heywood, commis par son épouse. De nombreux analystes ont fait remarquer la petite quantité des sommes annoncées, alors qu'on rapporte que des responsables du Parti communiste au niveau des villages s'enfuient avec des centaines de millions de dollars.

«Ce résultat correspond essentiellement à ce que tout le monde attendait», a déclaré dans un entretien téléphonique Shi Cangshan, un analyste indépendant des affaires du Parti et habitant à Washington. M. Shi a affirmé que les accusations auxquelles Bo faisait face aboutissent rarement à la peine de mort, ce qui éliminait la possibilité de le voir être condamné à mort avec sursis.

Avant le 6 février 2012, Bo était connu seulement comme un dirigeant du Parti communiste, ostentatoire et à l'humeur changeante, qui gouvernait la mégapole de Chongqing dans le Sud-Ouest. Il incitait la population à entonner des chants communistes révolutionnaires, à l'instar des rassemblements et défilés de l'air maoïste, et s'en prenait vicieusement à ses adversaires politiques qu'il qualifiait de bandits. Ses services de sécurité, dirigés par son bras droit de longue date Wang Lijun, obtenaient sous torture des confessions de ses compétiteurs d'affaires tout en leur confisquant leurs avoirs.

Cette campagne s'appelait «chanter le rouge [communisme] et frapper le noir [les soi-disant criminels]».

Puis, en février, Wang Lijun a tenté de faire défection au consulat américain à Chengdu, soit à plusieurs heures de route en voiture. Le consulat s'est rapidement retrouvé entouré de véhicules paramilitaires, grâce au soutien de l'un des puissants dirigeants collaborant avec Bo, Zhou Yongkang, l'ancien chef de la sécurité du pays. Plus d'une trentaine d'heures après son arrivée, les responsables américains ont laissé aller Wang, le remettant aux agents de la sécurité centrale du Parti et non aux forces alliées à Bo Xilai et Zhou Yongkang.

Le récit propagé ensuite par les organes de propagande du Parti communiste, et tacitement accepté par les médias occidentaux, fut que Wang Lijun s'était rendu au consulat américain pour dévoiler la tentative de dissimulation de l'assassinat de l'homme d'affaires britannique Neil Heywood, commis par la femme de Bo, Gu Kailai, homme d'affaires avec qui elle était impliquée.

Les cinq jours de procès de Bo, en août, ont été remplis de drames concernant le triangle Wang-Bo-Gu, qui impliquerait une histoire d'amour, mais aussi concernant la dynamique familiale entre Bo Xilai, son épouse et son fils, Bo Guagua, étudiant actuellement à l'école de droit de l'Université Columbia à New York.

Époque Times a rapporté, en se basant sur des informations fournies par des sources en Chine, que Bo faisait partie d'un complot avec d'autres hauts responsables du Parti pour s'emparer du pouvoir. Un des membres principaux de cette alliance était Zhou Yongkang. Zhou est maintenant, selon de récentes révélations, au centre d'une convergence d'enquêtes sur la corruption. Elles portent sur les divers portefeuilles qu'il a tenus au cours de sa carrière, notamment ceux de l'industrie pétrolière et de la province du Sichuan.

Zhou et Bo étaient au cœur de la tentative de l'ex-chef du Parti Jiang Zemin de conserver un fort niveau d'influence dans les opérations du régime, plus d'une décennie après que ce dernier ne tient plus de poste officiel. Cela cadrait avec les tentatives de Jiang Zemin visant à s'assurer que les éléments importants de son héritage politique, en particulier la persécution de la discipline spirituelle Falun Gong, ne soient pas renversés par les prochains dirigeants.

Charles Taylor perd son appel et est condamné à 50 ans de prison

Chris Jasurek
Époque Times

LEIDSCHENDAM, Pays-Bas – Plus d'une décennie après que Charles Taylor a aidé des rebelles à saccager et massacrer en Sierra Leone, il a été définitivement condamné à 50 ans d'emprisonnement le 26 septembre. Cette décision a offert aux victimes une forme de rédemption et a souligné à quel point il est difficile pour les tribunaux internationaux de traduire en justice les dirigeants du monde.

La chambre des appels du Tribunal spécial pour la Sierra Leone a maintenu la condamnation de l'ex-président du Libéria sur 11 chefs de crimes de guerre et crimes contre l'humanité, y compris terrorisme, meurtre, viol et utilisation d'enfants-soldats.

Taylor est le premier ex-chef d'État à être condamné par un tribunal international sur des crimes de guerre depuis la Seconde Guerre mondiale. La confirmation du verdict le 26 septembre a été accueillie comme le début d'une nouvelle ère d'obligation de rendre des comptes pour les chefs d'État.

«La condamnation de Taylor envoie le message puissant que les dirigeants peuvent être tenus pour responsables pour les crimes les plus graves», a déclaré Elise Keppler de Human Rights Watch.

Stephen Rapp, le responsable du dossier des crimes de guerre au département d'État américain et l'ex-procureur du Tribunal pour la Sierra Leone, a déclaré que la décision «envoie un message clair au monde entier : quand vous commettez des crimes de la sorte, le jour du jugement viendra, même si ce n'est pas du jour au lendemain».

Toutefois, la décision semble avoir généré une jurisprudence contradictoire à deux tribunaux internationaux ailleurs à La Haye sur la question de l'appui de hauts dirigeants à une faction dans une guerre civile dans un autre pays. Cette question est d'actualité alors que la guerre civile fait rage en Syrie et que les factions sont appuyées par des pays étrangers.

La chambre des appels pour la Sierra Leone a rejeté une décision controversée de février dernier du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, qui indiquait que pour prouver qu'un dirigeant a aidé ou encouragé un crime, l'aide doit être spécifiquement apportée pour commettre le crime. Dans ce cas, l'ex-chef d'état-major de l'armée yougoslave a été acquitté d'avoir aidé et encouragé les atrocités commises par les forces des Serbes de Bosnie bien qu'il leur avait envoyé des armes et autres provisions.

L'affaire Taylor semble avoir créé un retour du balancier en faveur d'un fardeau de la preuve moins important pour les procureurs.

Ses avocats se sont plaints que les deux jugements ont créé une «jurisprudence complètement chaotique» aux tribunaux internationaux.

Issouf Sanogo/AFP/Getty Images

Mohamad Traore porte les marques de la guerre civile en Sierra Leone.

Si Taylor avait été poursuivi par le tribunal sur l'ex-Yougoslavie, «J'ose dire que le résultat aurait été différent, et cet autre palais de justice est à moins de 10 km de celui-ci», a déclaré Morris Anyah, avocat de Taylor.

Toutefois, l'expert en droit international Michael Scharf, de l'Université Case Western Reserve à Cleveland, Ohio, a déclaré que la décision du 26 septembre avait «donné un coup de barre dans la bonne direction» après que le tribunal sur l'ex-Yougoslavie avait rendu beaucoup plus difficile la poursuite de dirigeants qui viennent en aide à des groupes rebelles.

M. Anyah s'est également plaint que son client avait été poursuivi parce qu'il n'avait pas le soutien d'amis puissants, en référence à la Syrie.

«Si ce n'était de deux puissants pays, deux membres du Conseil de sécurité – la Russie et la Chine – Bachar Al-Assad aurait été accusé et condamné par la Cour pénale internationale. Ça ne s'explique pas seulement par des raisons politiques», a-t-il ajouté. «Si Charles Taylor avait des amis au sein des cinq membres permanents du Conseil de sécurité […] j'ose dire que ce cas n'aurait pas été autant propulsé.»

Étant donné que la Syrie n'est pas membre de la Cour pénale internationale (CPI), seule une demande du Conseil de sécurité de l'ONU à la CPI d'enquêter pourrait lui accorder la juridiction.

Vêtu d'un complet noir et d'une cravate dorée, Taylor a démontré peu d'émotion lorsque le juge président, George Gelaga King, a annoncé le verdict unanime du panel de six juges.

M. Anyah a dit que son client était amèrement déçu par la décision qui le verra probablement passer le restant de sa vie derrière les barreaux, mais il est «demeuré stoïque et calme».

Il n'est pas encore clair où il purgera sa peine. La Grande-Bretagne a offert de l'accueillir, mais le tribunal a également des ententes avec la Finlande, la Suède et le Rwanda pour accueillir des prisonniers.

Le tribunal a déterminé que Charles Taylor avait fourni une aide essentielle aux rebelles en Sierra Leone durant la guerre civile de 11 ans dans ce pays, causant la mort d'environ 50 000 personnes avant sa fin en 2002.

Des milliers d'autres sont restés mutilés par un conflit reconnu pour son extrême cruauté, alors que les groupes rebelles rivaux tranchaient les membres de leurs victimes et gravaient leurs initiales dans leurs adversaires. Les rebelles ont inventé des termes sordides pour les mutilations, offrant à leurs victimes le choix de «manches courtes» ou «manches longues», soit avoir leurs mains tranchées ou leurs bras en haut du coude.

En Sierra Leone, Edward Conteh, qui a perdu une partie de son bras gauche lorsque des rebelles l'ont tranché avec une hache, s'est dit réjoui de la condamnation de Charles Taylor.

«L'impunité doit cesser en Afrique, alors la décision me rend très heureux», a-t-il mentionné à l'Associated Press. «À 65 ans, je ne sais pas s'il sera en mesure à nouveau de respirer l'air libre que je respire.»

M. Conteh, qui aujourd'hui est à la tête d'une organisation venant en aide aux amputés de guerre, a dit que la peine de Taylor ferme un chapitre, mais qu'il y a encore environ 2000 personnes qui vivent avec des amputations ou d'autres blessures graves encourues durant la guerre. Beaucoup vivent dans l'extrême pauvreté avec presque rien pour soutenir leurs familles.

Toutefois, les partisans de Taylor au Libéria demeurent toujours fidèles à l'ex-seigneur de guerre ayant été par la suite élu démocratiquement à la présidence du pays.

«Nous sommes ici. Nous serons toujours ici et nous serons toujours loyaux à M. Taylor, peu importe ce que pense la communauté internationale», affirme Henry Brown, chargé du palais de Taylor dans la municipalité de Congotown de la capitale Monrovia.

Le beau-frère de Taylor, Arthur Saye, a dit ne pas être surpris du verdict.

«Depuis le tout premier jour, ma position est que le procès de M. Taylor a été orchestré par les puissances occidentales», a-t-il déclaré à l'Associated Press. «C'est un complot international.»

Rush

Vivre de vitesse et de risques

Mathieu Côté-Desjardins
Époque Times

Ron Howard (*Frost/Nixon, A Beautiful Mind, Da Vinci Code*) n'en est plus à son premier chef-d'œuvre. Il poursuit la tradition avec son tout dernier film *Rush*, inspiré d'un fait vécu. On peut sans l'ombre d'un doute affirmer qu'Howard a fait une autre marque indélébile de qualité dans l'industrie du cinéma. Il s'est assuré de garder la barre élevée, non seulement pour sa carrière, mais à l'intention du cinéphile d'aujourd'hui et de demain.

L'Autrichien Niki Lauda (Daniel Brühl) et le Britannique James Hunt (Chris Hemsworth) ont longtemps été de meilleurs ennemis et se sont affrontés pendant des années en course automobile Formule 1 sur les plus importants circuits du monde. Cela n'a pas empêché qu'ils aient tous les deux contribué grandement à leur vie mutuelle, pour la plupart du temps indirectement.

Les Films Séville

Les légendaires coureurs automobiles et rivaux James Hunt (Chris Hemsworth) et Niki Lauda (Daniel Brühl) sont au centre du long métrage *Rush*, inspiré de leur vraie histoire.

Le visuel de *Rush*, dont la direction photo est simplement une merveille, est l'un des plus ahurissants films qu'il m'ait été donné de voir. Cela transparaît dans les prises de vue à l'intérieur du moteur des F1, dans celles à l'intérieur du casque des coureurs automobiles, durant les séquences où la piste est complètement trempée, quand on voit les voitures rasant les coins du circuit, pendant l'historique des victoires et des défaites des deux protagonistes comme un jeu vidéo, etc. On n'a même pas lésiné sur les paysages extérieurs : chaque image, ou presque, est un petit tour de force en soi.

Les Films Séville

James Hunt (Chris Hemsworth) s'est marié sur un coup de tête à Suzy Miller (Olivia Wilde), une top-modèle qu'il a rencontrée en Espagne pour la première fois en 1974.

L'incertitude narrative volontaire entre Lauda et Hunt est extraordinaire. En d'autres mots, il est vraiment intéressant de découvrir qu'il n'y a pas un seul narrateur, mais les deux personnages principaux se passent le micro. Cela donne des perspectives différentes sur leur vécu, dont celui de leur adversaire respectif. On aurait pu craindre, avec la publicité du film centrée sur Chris Hemsworth, qu'on aurait strictement la version de Hunt, venant avec une tonne de valeurs américaines douteuses et redondantes. Comme l'œuvre a du sang américain, allemand et britannique, on peut compter sur un impressionnant équilibre et un incontestable trésor artistique. Dans cette optique, la performance d'acteur et la place laissée aux deux personnages, plus grands que nature, dans le scénario ont aussi été bien calibrées.

Difficile d'affirmer si Chris Hemsworth (*Thor, Star Trek: Into Darkness*) ou Daniel Brühl (*The Edukators, Good Bye Lenin!*) a eu un meilleur jeu que l'autre. Hemsworth a certainement plus de nuances, non pas parce qu'il est supérieur comme acteur, mais bien parce que le réel James Hunt est très coloré, tandis que Niki Lauda est mesuré et renfermé, jouant plutôt la même note. Bien que les deux vrais coureurs automobiles soient de calibre équivalent, on peut en dire de même à propos des deux acteurs.

Les femmes au bras de leur mari, Suzy Miller, femme de Hunt jouée par Olivia Wilde (*In Time, TRON: Legacy*), et Marlene Lauda, femme de Lauda interprétée par Alexandra Maria Lara (*Je n'ai rien oublié, Control*), sont de bonnes compagnies, très expressives pour ce qui est du faciès, mais elles sont bien secondaires dans l'histoire choisie par Howard. La soif de la vitesse et de gagner prend plus de place, non seulement dans la vie de Hunt et de Lauda, mais aussi à l'écran.

Qu'on aime la course automobile ou non n'est qu'un détail. La trame dramatique est très bien travaillée et s'étend sur tout le film. À elle seule, elle satisfait pleinement, tout comme l'intensité des moments consacrés à la course automobile saura rassasier les plus grands amateurs de ce sport.

Howard a eu raison de ne pas mettre l'accent uniquement sur la compétitivité exacerbée entre les deux pilotes automobiles. Il a aussi considéré d'inclure la compréhension et les réalisations qu'ont eues Lauda et Hunt plus tard dans leur vie par rapport à leur rivalité légendaire, tout comme sur les risques du métier. On sent une fibre de grands guerriers asiatiques d'antan entre les deux, ce qui est un élément très appréciable dans le long métrage de Ron Howard. La conclusion vient justement renforcer cet aspect et se veut plus philosophique, traitant, entre autres, des choix que l'on fait dans la vie et des impacts directs qui en découlent.

Quelques pistes épiques de l'éminent compositeur de musique de film, Hans Zimmer (*Gladiator, The Dark Knight Rises, The Last Samurai*), emportent l'œuvre sans hésiter à un niveau plus élevé qu'elle l'est déjà. Trois pistes, au minimum, risquant de jouer en boucle pendant longtemps dans votre lecteur musical, valent l'achat : *1976, Lost But Won* et *My Best Enemy*.

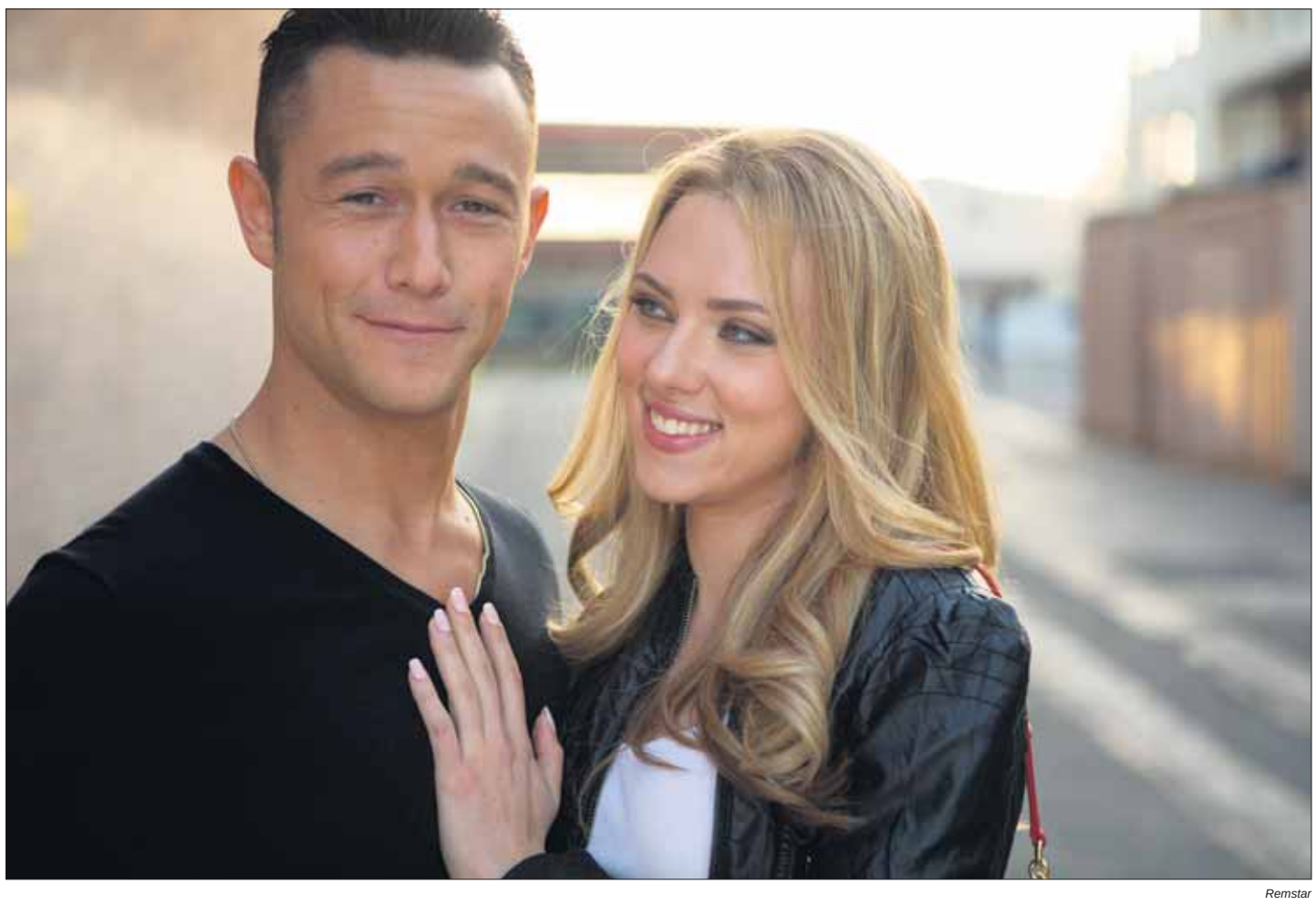
Don Jon

Quand la pornographie a raison de l'homme

Mathieu Côté-Desjardins
Époque Times

Les films ayant comme thème le mal contemporain de la dépendance au sexe émergent en quantité depuis un certain nombre d'années. On n'a qu'à penser à *Choke* (2008), à *Shame* (2011) et à *Thanks for Sharing* (qui prendra l'affiche en octobre au Québec). Le plus récent serait *Don Jon*, celui proposé par Joseph Gordon-Levitt, qui signe son premier film comme réalisateur et scripteur, en plus d'interpréter le personnage principal de Jon. Gordon-Levitt a fait de cette comédie de mœurs un long métrage tout à fait accompli et respectable, tout en ayant su jouer avec un feu inextinguible de notre monde actuel.

Jon (Joseph Gordon-Levitt) a sa vie bien rangée : il entretient son corps d'athlète, son appartement, il veille à son libertinage hebdomadaire, fréquente régulièrement sa famille, son église et consomme sa pornographie plusieurs fois par jour. Cette dernière habitude est particulièrement incompatible avec l'occasion d'évoluer qui se présente à lui. Jon développe peu à peu un regard nouveau sur ses acquis et les possibilités que la vie a à lui offrir.



Remstar

Le couple Jon (Joseph Gordon-Levitt) et Barbara (Scarlett Johansson) n'est pas à l'abri des désastres qu'engendrera leur égoïsme respectif.

L'idée d'avoir adapté une grave et profonde problématique en comédie, bien qu'elle ait facilement pu être considérée ou scénarisée comme un drame, est un excellent moyen pour susciter la réflexion chez la plupart des gens. De plus, le tout n'est pas présenté en axant sur l'obscénité, chose vers laquelle, par exemple, le cinéma français décide de basculer de temps à autre. Merci à la rigueur nécessaire dont a fait preuve Gordon-Levitt. Il a eu vraisemblablement l'intention que le public se remette en question et s'est servi de l'humour pour assurer une progression subtile et puissante de l'œuvre. Autrement dit, les éléments drôles et originaux se veulent, en quelque sorte, des comprimés antiacides au goût agréable. La promotion du film comme étant comédie occasionnera un effet surprise chez ceux qui s'attendent à rire en surface en les incitant à une introspection, autant chez l'homme que chez la femme.

Gordon-Levitt a non seulement voulu dénoncer l'hyper accessibilité, la surabondance et l'omniprésence de la pornographie, mais il la compare, la place en parallèle, avec l'état critique de l'Église catholique et le sabotage émotionnel que provoquent les films romantiques. Il en profite aussi pour explorer et disséquer l'égoïsme qui motive nos actions au quotidien. En fin de compte, on retrouve une excellente critique de domination des valeurs commerciales dans *Don Jon*. La sœur de Jon, jouée par Brie Larson (*21 Jump Street, Scott Pilgrim vs. the World*) est un personnage au peu de mots, représentant très bien à sa façon la dérive sociétale de plus en plus incontrôlable.

Le film *Don Jon* est classé 16 ans et plus, érotisme et langage vulgaire. La banalisation du sexe à l'écran, tout comme la violence, fait que si nous avions été une, deux ou trois décennies plus tôt, le film aurait été classé 18 ans et plus. Le premier film de Joseph Gordon-Levitt demande curieusement une certaine maturité, un certain sérieux qui n'est pas donné à tous.

L'évolution du personnage de Jon est écrite avec finesse, aidée par une performance d'acteur de Joseph Gordon-Levitt tout aussi recherchée. Le résultat est intéressant surtout qu'en sachant que cela vient de la même personne. Le personnage de Jon, à la fois caricatural et très commun est éminemment drôle seulement parce que Gordon-Levitt lui donne une touche mi-sérieuse. Sachant aussi qu'il joue avec ses premiers choix d'acteurs, l'œuvre possède une sorte d'exactitude cinématographique tant pour son rythme, son montage, son choix d'image et la complémentarité entre les professionnels d'Hollywood.

Scarlett Johansson (*The Avengers, Lost in Translation*) est d'abord présente dans *Don Jon* pour son corps, mais elle n'aurait pas fait partie de la distribution si elle n'avait pas été une très bonne actrice. Son rôle met davantage l'accent sur ses rondeurs et la façon agaçante qu'elle a de mâcher de la gomme, mais on sent le fond de l'actrice qui est en contrôle.

Julianne Moore (*Crazy, Stupid, Love, Magnolia*) et son personnage d'Esther sont une belle révélation tout en apportant une certaine harmonie à l'histoire. Gordon-Levitt lui a donné une belle occasion de rayonner avec une petite palette d'émotions appréciée.

Camellia Sinensis

Les copropriétaires passionnés du Camellia Sinensis ont développé «une histoire d'amour complètement folle» avec M. He, producteur du Zhejiang, lui aussi animé par la passion du thé. M. He a même créé récemment un thé chinois produit selon la méthode de production indienne des Darjeeling *1st flush*, selon les paramètres donnés par les associés du Camellia Sinensis.

Nathalie Dieul/Époque Times

Hugo Américi, fondateur et copropriétaire du Camellia Sinensis, dans la boutique de la rue Émery attenante au salon de thé, dans le Quartier latin de Montréal.

Camellia Sinensis : un spécialiste du thé internationalement reconnu 2e partie

Les liens avec les producteurs de thé et la transmission des connaissances

NATHALIE DIEUL
Époque Times

Le Camellia Sinensis, avec ses maisons de thé, boutiques de thé et écoles de thé à Montréal et à Québec, a su en 15 ans seulement devenir une référence mondiale en matière de thé. Dans la première partie de cet article, son fondateur Hugo Américi a retracé pour *Époque Times* la façon dont il a démarré l'entreprise, s'est formé un palais de connaisseur et a commencé à parcourir le monde avec ses associés à la recherche des meilleurs thés. Dans cette seconde partie, le passionné raconte quelques anecdotes sur ses producteurs et les manières que les quatre copropriétaires ont trouvées pour partager les connaissances sur le thé qu'ils ont acquises au fil des années sur le terrain.

Nathalie Dieul/Époque Times

Les cours de l'école de thé du Camellia Sinensis se donnent dans une atmosphère relax, «on enseigne aux gens comment déguster le thé, d'où vient le thé. On fait des portraits de producteurs. Les gens peuvent apprendre aussi comment faire eux-mêmes les infusions».

M. He

En voyage, c'est par le bouche-à-oreille que se font les meilleures rencontres. L'une des plus mémorables fut celle de M. He, producteur du Zhejiang, lors du premier voyage en Chine en 2003. Au cours de ce mois de prospection intensive, Hugo et son associé Jasmin avaient décidé de prendre deux jours de congé. «On avait trouvé une ville où on voulait aller se reposer, et dans le trajet en train pour se rendre à cette ville, il y a des gens qui nous nommaient tout le temps une ville sur la route, où il fallait qu'on aille voir pour le thé. Quand on a vu l'affiche, on s'est dit, on va sortir ici. En marchant, on est tombé sur la petite boutique de M. He. On a commencé à jaser avec lui, il nous a emmenés voir ses jardins. Et c'est devenu une histoire d'amour complètement folle avec lui! Parce que c'est un producteur tellement intense qui produit bien, tout en bio, et qui a aussi un souci de développer.»

En effet, M. He est un jeune producteur qui a été à l'université du thé. Il fait partie des nouveaux producteurs de thé qui choisissent d'utiliser telle plante ou d'essayer telle technique de transformation qu'ils ont apprise. «Il y a toute l'ancienne gang qui fait du thé parce que leurs parents leur ont montré comment faire. Ils font comme ça et du thé c'est du thé, ça aurait pu être des tomates. En général, on cherche plutôt les gens qui ont un côté passionnel avec leur produit», ce qui est plus stimulant pour les passionnés du Camellia Sinensis.

Anecdote en Chine

Ce qu'Hugo Américi et ses associés ont beaucoup aimé en Chine, ce sont les surprises que certains producteurs leur préparaient. «Vu qu'ils avaient de la grande visite, ils appelaient les médias pour en profiter pour faire un petit topo avec la TV locale.» Cela se passait parfois le soir, à la sortie d'un restaurant, «et tout d'un coup il y avait une équipe de TV qui était là, avec les lumières. C'est un peu surréaliste, surtout dans des villages reculés!»

Transmettre l'information

Au fil des années, les quatre copropriétaires ont acquis des connaissances inestimables sur l'univers du thé. À force de voyager dans les pays producteurs, ils ont réalisé que leurs conceptions acquises dans des livres étaient souvent fausses. «Au début des premiers voyages, on disait que le thé vert est fait comme ça, et puis on réalisait sur place que ce n'est pas ça du tout. On s'est aperçu que, d'un pays à l'autre, on ne pouvait pas généraliser, dire que le thé vert est fait d'une seule manière. Tous les pays ont leur manière de travailler.»

Ils ont donc trouvé différentes manières de transmettre tout ce qu'ils ont appris aux amateurs de thé ici au Québec et dans les pays occidentaux, mais également chez leurs producteurs dans les différents pays qu'ils visitent régulièrement, ce qui est essentiel pour les quatre copropriétaires.

L'école de thé

Les premiers cours de thé ont été donnés deux ans après l'ouverture du premier salon de thé. «J'ai commencé avec Jasmin, dans notre petit salon de thé, on recevait des gens le dimanche matin, 6, 7, 8 personnes à la fois, et on leur parlait du thé en général, comment l'infuser, comment en prendre soin, les effets sur la santé. Et tranquillement, on est passé de un ou deux cours à six», se souvient Hugo.

Depuis deux ans, l'école de thé a développé un total de 16 cours variés de deux heures chacun. Depuis cette date, les cours sont donnés dans de nouveaux locaux, toujours dans une atmosphère détendue. Donc, 10 à 12 personnes à la fois découvrent une thématique : initiation au thé, les thés d'un pays spécifique (Chine, Taïwan, Japon, Inde), thé et chocolat, les grands thés du monde, etc. «On goûte les thés ; il y a les images, les vidéos… »

D'autres cours intensifs s'adressent aux professionnels en gestion de restaurant : pour eux, les 16 cours sont condensés en une session de cinq ateliers. Au total, environ 2000 à 2500 personnes viennent apprendre sur le thé chaque année dans les deux écoles de Montréal et de Québec.

«On enseigne aux gens comment déguster le thé, d'où vient le thé. On fait des portraits de producteurs. Les gens peuvent apprendre aussi comment faire eux-mêmes les infusions. Ça permet de démystifier tout l'univers du thé. On s'amuse pas mal! Il y a toujours un petit peu d'histoire, un peu sur les techniques, sur les jardins, les types de plantes, les gens qui font le thé et toutes sortes d'anecdotes qui viennent aussi des voyages.»

L'école de thé… dans les pays producteurs

Chaque année, Hugo Américi amène cinq à dix sortes de thé dans ses bagages lorsqu'il va à la rencontre des producteurs, pour les leur présenter avec des thématiques. «On fait une dégustation et on parle de thé. Pour un Japonais qui va goûter des thés chinois ou des thés indiens, il va regarder les feuilles. Souvent, ce sont des produits qu'ils n'ont jamais goûtés. Ça peut leur donner des idées. Ou sinon c'est juste pour le plaisir de partager des thés.»

Parfois, cela amène des situations insolites, comme cette scène que Hugo a vécue l'année passée au Vietnam, dans un petit stand dans la rue, où les gens boivent le thé. Il voulait écrire un article sur ce genre de stands très populaires dans ce pays. «On est resté là à goûter le thé et, à la fin, j'ai dit «est-ce que je peux vous faire découvrir des thés d'ailleurs?», et je leur ai fait une dégustation professionnelle dans la rue. Ils ont goûté le thé, et pour nous c'est fantastique de voir leur réaction. Ils ont goûté un thé de Darjeeling et ils ont dit «hein, c'est quoi ça, ce n'est pas un thé noir?» Parce que les thés de Darjeeling sont un peu oxydés. De voir leurs réactions, de les voir recracher en disant «ça c'est pas bon!» Chacun a ses goûts, mais c'est toujours formidable de pouvoir échanger là-dessus!»

Les livres

Le premier livre du Camellia Sinensis *Thé, histoire, terroir, saveurs* rassemble toute l'information récoltée sur le terrain pendant 8 à 10 ans. «On a voulu montrer un aspect plus large, de montrer comment les gens travaillent en Chine, en Inde, au Japon et à Taïwan, et de pouvoir distinguer les techniques d'infusion, mais aussi les techniques de travail. Avoir un regard sur l'industrie du thé. De voir que dans chacun de ces pays, c'est très différent. Par exemple, en Inde, on va employer parfois 3000 personnes dans un jardin. À Taïwan, dans un jardin on va avoir quatre employés. Ça peut être très contrastant.»

Ce livre, qui a gagné plusieurs prix au Canada et à l'international, a été traduit en anglais et est en cours de processus de traduction en coréen. Il sera sans doute traduit en mandarin en 2014. Pourquoi une traduction en mandarin, dans une langue où existent déjà tant de livres sur le thé? Tout d'abord, explique Hugo, parce que «nos producteurs, que ce soit à Taïwan ou en Chine, voudraient avoir accès au contenu. Et on pense que le contenu, bien qu'il y ait un aspect chinois, a aussi un aspect taïwanais, Japonais et Indien, et c'est comme un tour du monde de l'univers du thé. Donc ça leur permettrait à eux d'avoir d'autres informations des autres pays.»

Le livre offre une vision extérieure et globale du thé qui n'existe pas en Chine où il y a une grande quantité de buveurs de thé. «Il y a tous ceux qui le boivent au quotidien, comme juste une boisson. Mais il y a beaucoup de gens qui le boivent pour son aspect gustatif. C'est sûr qu'en Chine, avec la classe moyenne émergente, ça amène plus de gens à s'intéresser au thé comme produit de dégustation, mais aussi comme hobby si on veut.» Il y a 10 ans, par exemple, quelqu'un qui habitait dans le Fujian ne buvait que du thé de sa région. De nos jours, la même personne voyage beaucoup plus à l'intérieur du pays et découvre les thés des autres régions, mais rarement ceux de l'extérieur du pays.

Pour de plus amples informations :
www.camellia-sinensis.com,
Tél. : 514 286-4002

Cinq façons d'économiser de l'énergie et de vivre mieux

Phoebe Ryles
Époque Times

1. Lavez votre linge à l'eau froide. Vous n'avez pas à payer pour chauffer l'eau, vos vêtements durent plus longtemps et gardent mieux leur couleur. Pour être encore plus écolo, vous pouvez aussi faire votre propre lessive et bien étendre les vêtements à sécher.

2. Débranchez le chargeur de votre portable après trois heures, cela garantit le plein rendement de votre pile lithium-ion.

3. Placez un ventilateur à la fenêtre de votre chambre à coucher et utilisez l'air frais de la nuit au lieu de le brancher pendant que vous dormez. Vous économiserez beaucoup d'énergie et vous vous réveillerez plus facilement.

4. Balayez au lieu de passer l'aspirateur. C'est une occupation calme et reposante, le mouvement répété constitue un bon entraînement pour vos abdominaux. Avec un beau balai en poils naturels, les tapis peuvent être balayés et devenir très propres.

5. Branchez vos TV, DVD, PlayStation, ordinateurs, décodeur, etc. à une multiprise afin de pouvoir les éteindre tous avec un seul interrupteur. Vous dormirez mieux sans toutes ces lumières brillantes et les ventilateurs en marche. Je branche mes appareils à une prise reliée à un interrupteur lumineux, donc c'est vraiment facile d'accès.

Jupiterimages/photos.com

La 25e heure de Valérie : seulement pour le plaisir

Catherine Keller
Époque Times

Faire du sport n'est pas la priorité de la majorité des femmes. Pour garder la ligne, elles préfèrent souvent faire des régimes. Pourtant, faire de l'exercice permet de garder un corps ferme et tonifié sans se priver d'un bon petit plat de temps en temps. Dans la conception de son programme, Valérie s'adresse surtout aux femmes : «Les hommes préfèrent manger et bouger. Ils sont plus enclins au sport contrairement aux femmes qui privilégient le régime.»

Photos.com

Profitez de marcher en téléphonant et rentrez le ventre en contractant les abdominaux.

Concernant le sport, la première excuse qui détrône toutes les autres, c'est «je n'ai pas le temps». Avec la 25e heure de Valérie, on transforme chaque lieu en salle de sport, et chaque moment d'inactivité en temps d'exercices.

Conseils pour la maison et les loisirs

Au lever, la première pièce que l'on utilise, c'est la salle de bain. C'est l'occasion de faire des pompes debout : placez-vous face au mur, les bras tendus à hauteur des yeux, paumes contre le mur. En appuyant avec tout le poids du corps, pliez les coudes puis tendez lentement les bras pour faire vos pompes une vingtaine de fois, et ce, chaque fois que vous avez l'occasion d'entrer dans la salle de bain.

En vous brossant les dents, gardez les genoux légèrement fléchis, les abdos contractés et le dos droit. Basculez le bassin en avant en contractant les fessiers, puis revenez à la position de départ. Faites ce mouvement durant les trois minutes que dure le brossage des dents, et ce, à chaque fois.

Après avoir bu un jus de citron avec de l'eau à température ambiante pour se désintoxiquer, il est recommandé de s'activer vingt minutes avant le petit déjeuner. Sortez marcher, allez nager ou faites du vélo. Par temps pluvieux, dansez ou faites un sport à l'intérieur. L'important, c'est d'être actif, de transpirer, car le corps brûle ses graisses en bougeant à jeun. Cette activité dynamise le métabolisme pour la journée. Attention, ce n'est cependant pas une excuse pour dévorer des croissants au retour!

À la cuisine, utilisez vos boîtes de conserve comme des haltères et tonifiez vos bras par des exercices. Placez des objets usuels en hauteur pour vous obliger à vous étirer régulièrement. Chaque fois que vous vous baissez, épargnez votre dos et renforcez vos adducteurs en pliant les genoux tout en veillant à ce qu'ils ne partent pas en avant, ce qui pourrait être douloureux avec le temps. N'hésitez pas à sortir les objets de votre lave-vaisselle les uns après les autres pour plus d'activité.

Quand vous marchez, rentrez le ventre en contractant les abdominaux depuis le plancher pelvien jusqu'au nombril, puis jusque sous les côtes comme si vous vouliez coller votre ventre à votre colonne vertébrale. Vous pouvez aussi en profiter pour contracter vos sphincters afin de les renforcer.

On ne peut pas travailler ses abdominaux en permanence. Voici quelques conseils que donne Valérie :

Contractez les abdominaux aux feux rouges si vous êtes en voiture ou même à pied. Dans les transports publics, choisissez les arrêts. Dans les magasins, profitez de la queue à la caisse où vous pouvez aussi contracter vos fessiers. Pour être discrète, vous passez d'un pied à l'autre en maintenant la contraction une minute.

Lebootcamp.com

Valérie Orsoni est accompagnatrice. Elle vit à San Francisco où elle a fondé LeBootcamp.com. Cette Française, au dynamisme hors pair, regorge d'idées pour retrouver la forme. Elle aborde les domaines de la nutrition, du sport et du mental. Elle défend l'idée que la conception du bien-être est holistique. «Ma priorité, au quotidien, est d'apprendre quelque chose pour mon bien-être», dit-elle. Parmi les points forts de Valérie Orsoni, la variété tant des exercices que des menus, le professionnalisme de son équipe et, par-dessus tout, sa disponibilité et son enthousiasme.

Utilisez les temps d'attente à l'aéroport ou à la gare pour arpenter les couloirs avec deux petites valises. Vous allez tonifier vos bras et vos jambes. Vous passez beaucoup de temps au téléphone? Profitez-en pour marcher ou, pour le moins, restez debout et passez d'un pied à l'autre avec des contractions de fessiers ou d'abdos.

Utilisez les escaliers. Pour tonifier votre cœur et les muscles des cuisses, montez-les deux par deux, en posant bien le pied à plat, en vous tenant droite, les abdos rentrés, en évitant de vous pencher en avant. Mettez le poids sur les cuisses tout en contractant vos fessiers. Avant la montée, placez la pointe de vos pieds au bord de la marche, mettez-vous sur vos pointes quelques secondes, puis laissez descendre vos talons en dessous de la marche une vingtaine de fois. Ces étirements affineront vos mollets.

La poussette est un merveilleux engin pour se promener ou courir. Utilisez les parcs pour vous activer, seule ou avec d'autres mamans. Quand les enfants sont plus grands, jouez avec eux. Ils adorent ça, tout le monde est gagnant.

La télévision, ennemie du sport? Pas pour Valérie qui utilise chaque publicité pour faire des exercices ou danser. Elle préconise aussi le vélo d'appartement. En regardant un film tout en pédalant, on se fait doublement plaisir sans s'en rendre compte.

Outre les publications de Valérie Orsoni, vous pouvez suivre son programme complet sur www.LeBootcamp.com. *Chaque jour, de nouvelles idées pour manger mieux, bouger mieux, vivre mieux et un accompagnement personnalisé est offert.*
Pour en savoir davantage lisez : La Méthode Orsoni *et* Secrets de Coach de Valérie Orsoni *aux éditions Sélection du Reader's Digest.*

Histoire ancienne

L'eau renversée ne peut plus être ramassée

Lee J Haywood/Flickr

«L'eau renversée ne peut plus être ramassée» – en chinois 覆水難收 : 覆 renverser, 水 eau, 難 difficile 收 ramasser – signifie que la relation entre un homme et une femme a atteint un point de non-retour.

China Gaze

Zhu Maichen était un jeune homme très studieux et il ne savait rien faire d'autre qu'étudier toute la journée. Comme son cœur était dans les livres, il ne sortait pas pour trouver un meilleur moyen de gagner sa vie. Lui et son épouse vivaient donc pauvrement. La nuit, il ne pouvait pas se permettre d'allumer une lampe à l'huile et il devait utiliser des branches de pin huileuses pour éclairer ses lectures.

De telles épreuves étaient insupportables pour son épouse. Un jour, elle supplia son mari en pleurant d'accepter le divorce. Zhu Maichen répondit : «Nous sommes pauvres maintenant, mais un jour je passerai l'examen et je deviendrai un responsable de haut rang. Nous serons riches et prospères pour le reste de notre vie.»

Cependant, son épouse insista pour partir. Zhu Maichen fit de son mieux pour la persuader mais en vain. Il la laissa donc partir.

Quelques années plus tard, Zhu Maichen finit par devenir préfet. Son retour dans sa ville natale après l'examen fut un si grand événement que le magistrat demanda à ses gens de nettoyer les rues pour l'accueillir. Ce jour-là, son ex-épouse était aussi dans la foule. Elle lui dit : «Je suis ton épouse, me reconnais-tu? Je sais que j'ai eu tort autrefois. Me pardonneras-tu?»

Lorsqu'elle vit Zhu Maichen portant la robe et le chapeau d'un responsable, elle fut éblouie par son apparence majestueuse. Elle ne put s'empêcher de lui demander de la reprendre. Zhu Maichen demanda à son intendant d'apporter un seau d'eau et de le verser sur le sol. Zhu Maichen dit ensuite à son ex-épouse : «Notre relation est comme l'eau renversée, on ne peut plus la récupérer.»

Ainsi, en chinois, l'expression «l'eau renversée ne peut plus être ramassée» signifie que la relation entre un homme et une femme a atteint un point de non-retour.

Le guide des matières grasses

Mareya Ibrahim

S'il y a un mot qui effraie profondément les gens, c'est le «gras». Toutefois, la matière grasse constitue en fait une part importante de notre apport quotidien et, à l'instar de calories, toutes les matières grasses ne sont pas équivalentes. Il y a les «bonnes» matières grasses, celles qui font effectivement baisser votre taux de cholestérol, facilitent le fonctionnement du cerveau et équilibrent les hormones : c'est un élément essentiel du contrôle du poids.

La clé ici est de diminuer les acides gras saturés qui obstruent les artères et fatiguent notre cœur.

En élaborant le programme *Cleaner Plate Club*, nous travaillons avec ce qu'on appelle l'approche du *Triangle Foody Fit*. Le «triangle» est un moyen facile de se rappeler comment obtenir l'équilibre dont nous avons besoin à chaque repas et il est basé sur une documentation solide et riche sur les besoins nutritionnels.

Il s'agit d'un équilibre de 40/30/30 de macronutriments : 40 % de glucides, 30 % de protéines et 30 % de matières grasses.

C'est vrai, 30 % de corps gras! Maintenant, sur ces 30 %, je recommande 5 % au maximum d'acide gras saturé. Vous pouvez facilement trouver cette évaluation sur l'étiquette des aliments. La bonne nouvelle, c'est que vous n'avez pas à sacrifier en saveur.

Les bonnes sources de matières grasses à consommer avec modération sont les suivantes :

- Les noix (lait, beurre, huile), la noix de coco (brut, huile, lait), les graines (lait, beurre, huile), les avocats, les olives et les produits de la mer riches en oméga-3, tels que le saumon et le maquereau.
- L'huile d'olive, l'huile de coco et autres graines oléagineuses (chanvre, lin, chia, sésame, tournesol, etc.). Pour faire sauter les aliments, j'aime les huiles de noix de coco ou de pépins de raisin qui résistent mieux à une chaleur élevée. Préférez l'huile d'olive extra-vierge pour les vinaigrettes et les plats crus.

Juan Ignacio Laboa/photos.com

Les olives et l'huile d'olive sont une bonne source de matières grasses à consommer avec modération.

Autres conseils

- Optez pour les laits, les yogourts et les fromages biologiques à faible taux de matière grasse. Essayez aussi l'option des produits laitiers frais.
- Cuisinez avec des condiments ayant une faible teneur en sodium, comme certains bouillons, et ajoutez du vin, des herbes et des épices pour donner de la saveur.
- Utilisez des betteraves en purée et la compote de pommes pour remplacer les matières grasses dans les plats cuits au four.
- Profitez du chocolat noir à 70 % de cacao ou plus, pur et non sucré.

Remplacer le corps gras par des légumes

Si vous cherchez un moyen de réduire la matière grasse dans vos repas et de la remplacer par des antioxydants, changez votre façon de cuisiner. Les betteraves, les patates douces, la courge musquée et les purées de fruits peuvent réduire ou remplacer les corps gras dans de nombreux plats, y compris dans les produits de boulangerie.

Dans ma recette de gâteau au chocolat, j'ai supprimé tout le cholestérol, et la famille l'a trouvé simplement délicieux. Pas de beurre du tout, juste des betteraves et des choux-fleurs dans le glaçage.

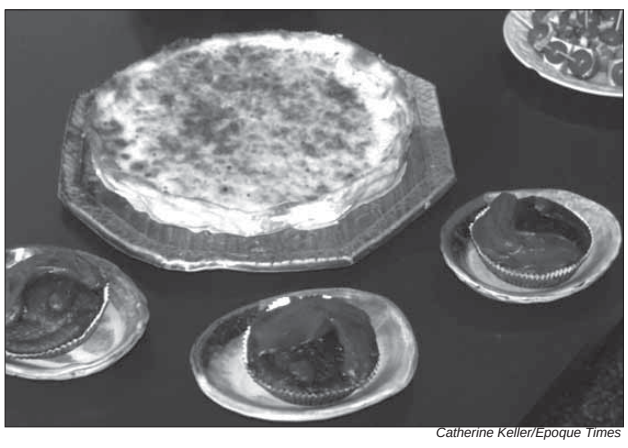
Dans mon macaroni au fromage, la courge musquée est le héros crémeux, un rêve.

Privilégiez les légumes en purée au détriment des graisses et expérimentez les saveurs. Vous pouvez également les utiliser comme substituts aux œufs, environ 1/4 de tasse pour chaque œuf. Vous constaterez qu'il est effectivement inutile de consommer tout ce cholestérol, question de pallier à la crème et le beurre dans toutes les sauces.

Recommandations

L'utilisation de purée de légumes dans la cuisson est l'un de mes trucs préférés pour éliminer le beurre et la crème dans de nombreuses recettes de gâteaux et de biscuits :

- Les purées de betteraves, de patates douces, de courge musquée, de chou-fleur et de citrouille sont celles que j'ai testées. Je les ai utilisées dans des petits gâteaux, biscuits et pains parce que l'humidité et la densité de ces ingrédients sont comparables à celles du beurre.
- Dans mon gâteau aux éclats de chocolat et croquant moka, qui a remporté le concours des recettes Rehab d'ABC, l'ingrédient secret était la betterave. La famille a été surprise de sentir à quel point leur goût passait bien. Le point le plus étonnant est que nous avons réussi à éliminer complètement le beurre de la recette originale. On peut aussi utiliser les betteraves au naturel ou en conserve dans cette préparation.
- Le chou-fleur peut s'intégrer dans le glaçage alors que la courge et la citrouille sont les grands compléments des gâteaux épicés et des biscuits. Ces purées sont aussi utilisées dans une garniture crémeuse ou pour les desserts comme les biscuits fourrés ou farcis, ou encore comme substitut au beurre et à la crème, en les mélangeant avec du lait de noix de coco ou d'amande.



Catherine Keller/Epoque Times

Mes invités ont apprécié et ils n'ont pas un seul instant imaginé que le glaçage était fait avec du chou-fleur. La pâte de la tarte est faite avec du concombre cuit, de la farine et du sel; la farce avec du chou-fleur, du lait de coco, du fromage, du poivre et de la muscade. Les desserts sont composés de betterave rouge, de framboises, d'amandes moulues, de lait de coco et de farine; le glaçage, de chocolat noir et de chou-fleur.

Refuser la friture

Dans l'éducation du palais, quelque chose de grand se passe entre le début de l'alimentation des bébés et l'élaboration des menus pour la plupart des enfants. La couleur s'estompe de l'assiette comme une personne qui s'évanouit. Nous partons d'une palette de rouge, orange, vert, violet et bleu vers un blanc brun issu de la friture, baignée de sucre ou de sel qui accapare nos assiettes et notre palais.

Les frites, beignets et autres délices frits que nous grignotons ne sont pas seulement trempés dans la graisse, ils peuvent abaisser les niveaux de pH dans notre corps et induire de l'acidité qui va apporter une variété de désagréables effets secondaires comme le reflux acide, les troubles gastro-intestinaux et autres maladies chroniques.

La friture acidifie les aliments et procure un excès de graisse à votre corps. On ne peut pas utiliser cette méthode de cuisson et rester en bonne santé. Si l'envie vous prend d'en faire quand même, vous pouvez élaborer vos propres recettes avec ces petits conseils :

- Vaporisez vos aliments avec de l'huile, utilisez des revêtements antiadhésifs et cuisez au four jusqu'à ce qu'ils soient croustillants; utilisez de l'ail et de l'origan, du chili épicé ou de la cannelle pour stimuler la saveur.
- Déshydratez pour faire les croustilles de pomme de terre, de chou frisé et de banane avec très peu d'huile et sans la chaleur élevée qui détruit les précieuses enzymes.
- Achetez une machine à beignet électrique qui permet de cuire vos délices avec peu de graisse. Remplacez la farine blanche par de la farine complète ou, une solution de rechange, sans gluten et sucrez avec de la stévia, du vrai chocolat (70 % ou plus) ou du cacao en poudre.

Pour l'amour des avocats

Les avocats sont des fruits qui contiennent beaucoup de nutriments et des graisses saines pour le cœur. Leur saveur douce et crémeuse les rend parfaits pour de nombreux plats : que ce soit dans votre recette préférée de guacamole, à tartiner ou à incorporer dans des smoothies, des soupes ou des produits de boulangerie. Ils contiennent plus de potassium que les bananes, le potassium étant essentiel pour la croissance musculaire et le fonctionnement des organes. Ils sont riches en vitamines C, E, K et en antioxydants qui maintiennent le système immunitaire fort. La chair verte crémeuse est aussi pleine de bonnes matières grasses, les acides gras mono-insaturés, qui ne feront pas augmenter votre taux de cholestérol.

Il faut juste être conscient que 30 ml d'avocat contient presque 5 grammes de matières grasses. Si vous mangez une moyenne de 2000 calories par jour, manger un avocat entier serait prendre la moitié de votre ration journalière recommandée de matière grasse, donc gardez cela à l'esprit lorsque vous savourez ces succulents petits bijoux.

Mareya Ibrahim, fin gourmet, est un chef primé au Emmy de la chaîne télévisée ABC pour ses recettes modifiées Recipe Rehab. *Elle est auteure et fondatrice de EatCleaner.com. Son livre* The Clean Eating Handbook, *publié en mai 2013, est un guide sur la manière de manger en perdant sa couche adipeuse.*

Zhang Zhongjing

Révélateur de la sagesse de la médecine chinoise

David Wu
Époque Times

Zhang Zhongjing (150-219) était le plus remarquable des médecins vivant sous la dynastie des Han de l'Est, souvent vénéré comme l'Hippocrate de la Chine.

Le folklore médical raconte que Zhang, comme Bian Que, possédait un pouvoir supranormal : le diagnostic visuel. Une fois, à l'aide de son pouvoir, il diagnostiqua à un ami une maladie cachée. Cependant, son ami ne le crut pas. Celui-ci mourut des années plus tard, à la suite des symptômes décrits initialement par Zhang.

Zhang était non seulement réputé pour ses capacités médicales, mais aussi pour son haut niveau d'éthique médicale. Il traitait les malades sans tenir compte de leur statut social. Il sauva ainsi de nombreuses vies. Quand il devint gouverneur du comté de Changsha, il contourna les interdictions impériales, empêchant les fonctionnaires gouvernementaux de traiter les malades. À l'époque, les fonctionnaires impériaux d'un certain rang n'étaient pas autorisés à visiter le domicile des roturiers. Pour aider les malades, il décida d'ouvrir la salle gouvernementale deux fois par mois, le premier et le quinzième jour, afin que les gens souffrant de maladies puissent venir s'y faire traiter.

Du temps de Zhang, de nombreux civils souffraient de toutes sortes de maladies, spécialement d'épidémies attribuables à la vie rude causée par les guerres civiles. On a dit qu'au moins 200 habitants sont morts dans son village et qu'au moins les deux tiers sont décédés de la typhoïde, y compris des membres de sa famille. Attristé de cela, il consacra la majeure partie de sa vie à rechercher les remèdes et à soigner les malades. Il a observé les signes physiques, les symptômes, le déroulement des maladies et a soigneusement noté les effets de tout traitement qu'il prescrivait.

En l'an 205, Zhang Zhongjing écrivit son chef-d'œuvre médical *Shanghan Zabing Lun* (littéralement Traité sur les pathogènes froides et diverses maladies). Il y inclut les cas cliniques recueillis sur des décennies. Dans son chef-d'œuvre, il donna des détails sur les causes, la pathologie, les principes et les méthodes de traitement des maladies épidémiques et diverses maladies. Cela établit une base théorique solide pour le développement futur de la médecine clinique.

Cet ouvrage, devenu le guide le plus important de la médecine chinoise interne, a gagné le statut de bible médicale parmi les docteurs pratiquant la médecine chinoise traditionnelle. Zhang recommandait le traitement des bains froids pour la thérapie des fièvres, une pratique proposée en Occident à partir du XIXe siècle seulement. En Chine, 115 commentaires sur le livre de Zhang avaient déjà été publiés en 1936, et Zhang était considéré comme le sage de la médecine chinoise.

Wikimedia Commons

Zhang Zhongjing, le sage de la médecine chinoise

Petites Annonces

514 931-0151

Heure de tombée : Vendredi 18:30
Veuillez vérifier le contenu de votre annonce et nous contacter si vous désirez apporter des corrections.

IMMOBILIER

À vendre

Commerce à vendre :
JOLIE BOUTIQUE TOUTE ÉQUIPÉE,
rez-de-chaussée côté soleil, très bonne location sur rue achalandée
St-Denis/Plateau. Concept moderne
Loyer abordable. Prix demandé : 8 000 $
514 439-4157 / 514 286-1132

À VENDRE
Salon de coiffure/beauté tout équipé,
sur Plateau Mont-Royal. Bonne location.
Clientèle établie depuis 31 ans.
Prix discutable. Appelez 514 844-9652

RESTAURANT À VENDRE région AHUNTSIC.
Sécuritaire, achalandé. Très bon emplacement
120 sièges + sous-sol + stationnement
Prix inclut équipement: 110 000 $
négociable. 514-384-0806

À VENDRE ou À LOUER. Espace commercial sur St Denis, près UQAM et Collège Maisonneuve. Très bon pour restaurant à emporter, sandwiches, ongles ou autres commerces. Beaucoup d'étudiants et touristes.
Loyer 1250 $ / mois. 514 992-6889

À VENDRE – RESTAURANT BIEN SITUÉ dans station Berri-UQAM, très proche de l'Université UQAM, avec terrasse et permission de tous mets, sauf la pizza.
Prix demandé : 174 000 $ négociable.
514 677-0964 // 514 288-8841

À louer

À LOUER 4 ½ 1er étage, chauffé et rénové
4 ½ 1er étage avec cour et remise
taxe d'eau payée par propriétaire
Montréal-Nord 514 328-7881

VILLE ST-LAURENT 5 ½ à louer
875 $, rien d'inclus. Bonne location, transport facile. 438 765-7878

VILLE ST-LAURENT à louer. Sous-sol et rez-de-chaussée peuvent être transformés en garderie.Accès transport en commun facile. 438 675-7878

CHAMBRE À LOUER, centre-ville. Non fumeur, tranquille. Pas d'animaux. Appeler Martha 514 281-0746 entre 17h et 20 h.

BUREAUX À LOUER À VILLE ST-LAURENT près Métro Du Collège, 300 à 1000 pi². Taxe affaires, chauffage, eau chaude, éclairage inclus. Meublés ou non. Situés au 2e étage d'un centre d'achat occupé avec stationnement. Prix raisonnable. Angelo: 514 341-4900 www.gestionlemonde.com

2 BUREAUX À LOUER DANS VIEUX-MONTRÉAL coin St-Antoine Est et St-Denis. 3000 pi² et 950 pi². Air climatisé, chauffage et électricité inclus, possibilité de stationnement, Métro Champs-de-Mars, en face du nouveau CHUM. Occupation immédiate 514 871-9823

LOCAL COMMERCIAL À LOUER : 3570, HENRI BOURASSA E. , coin Av. Laurentides. Ancien local pour Banque. 1er plancher, 2000 p.c. + sous sol 1200 p.c. Région achalandée, face Tim Horton, local propre, prêt à utiliser. Libre immédiatement.
Tél. : 514 526-8160

Chalets

CHALET À LOUER, ENTRELACS – BORD DU LAC, 100 km de Montréal, intime et boisé, équipé, saison. Tél. : 514 895-3400

COURS ET FORMATIONS

Musique

COURS DE CLARINETTE ET DE PIANO
Professeure diplômée de l'Université de Montréal. Parle français et anglais.
Diane : 514 592-0705

PROFESSEUR AFFILIÉ À L'ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE DE L'UQAM
Cours de piano, 30 $/h
lupiensimon@hotmail.com
819 347-8484 (Métro Jean-Talon)
Arrangeur/compositeur, Pianiste/claviériste

École Internationale de Chant Populaire, Rock, Jazz, R&B, Gospel, Academia Musika À Montréal depuis 1995. Technique vocale, articulation, respiration justesse, timbre, stylisme, traitement des cordes vocales, improvisation et soutien. Professeur diplômé de Maitrise Arts, chant et réalisation de spectacles musicaux; lauréats et diplômés de concours/festivals internationaux. 506 Cherrier, métro Sherbrooke.
Tél. : 514 845-3733

COURS DE PIANO. PROFESSEURE DIPLÔMÉE UNIVERSITÉ BISHOP'S. Surtout musique classique. Pour enfants et adultes. Plusieurs années d'expérience et consciencieuse. Métro Jolicoeur.
514 765-0713

ACADÉMIE DE MUSIQUE DE LASALLE
Cours de guitare, basse électrique, piano, clavier, chant, saxophone, flûte à bec, violon, batterie, théorie musicale et composition, écriture de chanson, etc.
10 % de rabais sur 10 leçons (45 à 60 min.).
514 363-6771
www.academielasalle.com

Cours de piano, théorie, composition, improvisation : Pédagogue expérimenté, doctorats de conservatoire de Moscou et UdM, chargé de cours de l'UdM, lauréat de UNESCO et des concours internationaux. **Donne aussi des cours d'Échec :** professeur de l'Association Échecs et Mats. Alexander : 514 768-7120

PROFESSEUR RUSSE DE PIANO, diplômé Conservatoire Tchaikovsky et UDM. 15 ans d'expérience, tous les niveaux. Cours privés, approche personnalisée, préparation examens RCM et McGill. Profitez de l'excellence de l'école russe! 50$/h.
514 462-8579 www.montrealpianoduo.com

COURS PRIVÉS D'ACCORDÉON
pour débutants et avancés. Tout genre de musique 514 686-4498

Cours de violon Étudiante à l'Université McGill. Plusieurs années d'expérience en enseignement en violon. Bilingue.
Michelle Picard 514 249-5745

COURS DE GUITARE Tous niveaux, tous styles. Approche pédagogique efficace. Professeur diplômé (Maîtrise Musique). Résultats garantis. Plateau Mont Royal. 514 597-0621

Arts Visuels

ATELIER ET FORMATION EN DESSIN ET PEINTURE. Apprenez avec artiste peintre professionnel les différentes notions de bases pour débutants, intermédiaires et avancés en utilisant crayon, fusain, acrylique et huile.
Pour info, 514 254-3119

Langues

COURS PRIVÉS DE FRANÇAIS
Niveaux primaire et secondaire, offerts à mon domicile (quartier Rosemont). Expérience pertinente, 25 $ / h.
Appeler : Isabelle 514 573-1605.

ESPAGNOL. Conversation tous les niveaux. Cours d'appoint Grammaire, professeure native de Barcelone.
Nora Perez 514 524-7832

Professeure de français avec 10 ans d'expérience. Aide aux enfants pour faire leurs devoirs et leurs leçons du primaire au secondaire, prépareration aux examens du Ministère de l'Éducation du Québec ou corriger des thèses de maîtrise.
Linda 514 373-7215

COURS DE CHINOIS MANDARIN
Conversation pratique et écriture. Pour personnes sérieuses voulant étudier le chinois et avoir une base solide. En groupe ou en privé. Appeler Mme Li Bai : 514-932-1194 ou cell. : 514 518-5356.

Divers Cours

MATHÉMATIQUES
Cours pour tous les niveaux (écoles, cégep, universités)
Docteur en Mathématiques, ayant enseigné aux Universités URSS, France et Canada.
Appeler 514 769-2546

ÉCHECS, cours individuels et en groupe.
Maître FIDE, ex-champion de l'Arménie et du Québec.
Appeler 514 769-2546

FORMATION COMPLÈTE EN FISCALITÉ WORD, EXCEL ET LOGICIELS COMPTABLES. Horaires flexibles. Pour information : 514 518-2982 Courriel : info@legroupeadar.ca

COURS COMPLET DE : COUTURE, BRODERIE, CROCHET, PATCHWORK, TRICOT... Aussi des garnitures de toutes sortes et coton pour patchwork. Appelez Marya : 514 543-1203. Visitez au 5145 boul. Décarie (Métro Snowdon)

COURS DE BOULANGERIE ET PÂTISSERIE, DÉCORATION DE GÂTEAUX. Métro sauvé. Mme Marie Pamphile 514 852-1779

SERVICES

Déménagement

DÉMÉNAGEMENT TONY
Déménagement économique, rapide et professionnel.
Camion 25', local et longue distance.
Tél. : 514 577-5003 anglais ou français

DÉMÉNAGEMENT BARCARI
Déménagement résidentiel et commercial
On travaille rapidement et avec précision
On vous sert avec plaisir.
Pour information, appeler : **514 661-1565**

VOUS DÉMÉNAGEZ? LA SOLUTION : PREMIUM DÉMÉNAGEMENT
Relocalisation résidentielle, emballage, entreposage et transport général
Appelez M. Gagnon : 514 377-1632
www.premiumdemenagement.com

DÉMÉNAGEMENT HIDALGO Résidentiel et commercial. Service professionnel. Confiance et sécurité. Estimation gratuite. Prix raisonnable. Appeler Dionicio : 514 805-9662 ou 514-699-2009 (langues parlées : français-anglais-espagnol).

DÉMÉNAGEMENT POLANCO
- À prix abordables.
www.transportpolanco.com
Pour espagnol : 514 239-0909, pour francais : 514 754-5225

TRANSPORT Réel Mikah et DÉMÉNAGEUR
pour toutes occasions demandé Hakim Saidj au 514-839-5025

Rénovation

RÉNOVATION de sous-sol, salles de bain, cuisine, portes, fenêtres, balcon, clotûres
R.B.Q. 5640-2431-01
Mario 514 774-4244

SERVICES PLUS pour tous genres de réparations intérieures et extérieures, nettoyage, peinture, service de platrier et plus. Stéphane:514 808-8104.
RBQ # 8359-3053-01

Impôts-Comptabilité

Déclarations d'impôt et tenue de livres
Comptable stagiaire CGA
CARMEN SCHNEIDER 514 358-7876

IMPÔTS & COMPTABILITÉ. Vous n'avez pas le temps? Déposez simplement vos documents. Nous nous déplaçons aussi. Rapidité et confidentialité. Nous vous représentons auprès de Revenus Canada/Québec. Situé près métro.
514 728-6045 / 514 583-2980.

BUREAU COMPTABLE, spécialisation impôts des particuliers et entreprises.Rapidité et confidentialité. Service offert de pickup et livraison de documents.
11 327 Avenue Garon (Métro Pie IX, bus 139 N.).
514 658-2337, 514 571-9749

Immigration

SERVICES D'IMMIGRATION
Évaluation du dossier, Visa touriste, Résidence permanente, Travailleurs qualifiés, Étudiants étrangers, Investisseurs, Parrainage membres de famille, Travailleurs temporaires, Citoyenneté, etc.
Appelez 514 660-8027 ou rendez-vous au 645, boul. Décarie, métro du Collège.

AVOCAT EN IMMIGRATION
Services immigration canadienne à prix abordables. Parrainage pour conjoint, certificat sélection Québec, autres demandes immigration/Visa temporaire. Appelez pour consultation sans frais: 514-233-6580 ou canady97@yahoo.ca

Divers Services

FERRAILLES – ACHAT DE VOITURES pour recyclage jusqu'à 1000 $. Remorquage gratuit. Georges : 514 655-6512 SAAQ. Sur toutes les régions de Montréal et de Laval.

ENTRETIEN MÉNAGER
Grand ménage, lavage de vitres.
Travail professionnel, honnête, 8 ans d'expérience. Chantale 514 570-7134

Remorquage SAID
Nous achetons autos et camions pour la ferraille (scrap) et recyclage.
Nous payons le meilleur prix comptant et remettons un reçu pour la S.A.A.Q.
Remorquage gratuit.
Tél. : **514 502-9070**

RAMASSAGE GRATUIT pour recyclage :
Lot electro-ménagers, objets informatiques, tout genre d'aluminium, etc. 514 603-9383

J'offre des services de traduction entre anglais et chinois pour individus et compagnies, et aussi des cours privés de mandarin. S'il vous plait appelez
Mme Bai : 514 932-1194

Nous achetons toutes les voitures usagées à un bon prix.
Appelez : West & West Island Auto Recycling Reg'd
David : 514 363-6010

DEVON L. WYRE Commissaire à l'assermentation. Pour rendez-vous, appeler 514 366-1512
Courriel : devonlwyre@bell.net

PAYSAGISTE SARA
Pavé uni, asphalte, trottoir en ciment, dalles, murets, nouveau gazon, gazon artificiel, scellant.
20 ans d'expérience
Peter 514 808-8536

Remorquage ÉLIE
Achat d'autos et de camions pour la ferraille accidentés ou non, payons argent comptant, reçus pour SAAQ 514 617-7905 ouvert 7 jours

DIVERS

PHOTOGRAPHE recherche modèles
pour photo-portrait et photo de mode.
Demander Serge 514 254-4216

Dame dans la cinquantaine **cherche une chambre ou un appartement propre et sécuritaire.** Appelez **: 514 214-0943**

À VENDRE CONGÉLATEUR KENMORE
couleur blanche, grandeur moyenne presque neuf : $500 comptant. Tél. : 514 419-7672

Femme d'âge d'or, pas d'enfants, cherche compagnon sérieux âge d'or avancé, pas d'enfants, qu'on puisse finir nos jours en harmonie. Appels sérieux seulement. Tél. : 514 820-5331

SERVICE ENTRETIEN Résidentiel et commercial
Personne fiable, honnête avec expérience
Contacter Vicky 514 238-9472

À VENDRE PETIT RÉFRIGÉRATEUR HAIER
presque neuf 120 $
Laisser message : 514 937-2756

ACHAT D'AUTOS POUR FERRAILLES 24/24, 7/7. Service rapide. Débarrassez votre entrée et terrain de vieilles voitures, camions, etc.
514 951-4203 / www.autopourferraille.com

AUTO CAD - Dessin assisté par ordinateur. Formation et stage. Réalisation de dessin. 450 646-3284.

OFFRE MES SERVICES AU MONDE DE L'ÂGE D'OR Femme mature de confiance, à tout faire, avec voiture, pour personnes sans famille ou restant toutes seules.
Appeler Maggie : 514 820-5331.

Organisme communautaire du Plateau recherche enseignants bénévoles pour cours francais ou anglais.
Contacter Dora-Marie 514 843-4356 # 223
www.benevolat@maisondelamitie.ca

RECHERCHE CHANTEUSES ET GUITARISTE
Lead et rythmé pour former band. Âge : 40 ans et plus. Style : des années 50 à aujourd'hui. Pratique 1 fois aux 2 semaines. Pour plaisir et performance sur scène.
Denise : 450 627-3156 à Laval O.

Recherchons travailleurs agricoles au sein d'une entreprise maraîchère pour la saison 2013, d'avril à novembre.
Plantation, entretien, récoltes, traitements, lavage, emballage et livraison. Doit avoir permis de conduire et être en bonne forme physique. Salaire minimum, Saint-Chrysostome, 45 min au sud de Montréal.
info@lesjardinsdambroisie.com

COURS DE QIGONG (GRATUITS). FALUN GONG - FALUN DAFA
Exercices de méditation traditionnelle chinoise et enseignements.
Appeler: Thanh (Mtl): 514 937-2756
Claire (Mtl): 514 327-0277
John (Mtl): 514 435-9043
Anne (Longueuil) 514 663-6900
Nicole (Ville de QC): 418-661-7892

ESPACE - STRUCTURE PERFORMANCE
9222.8097 Québec Inc.
Entrepreneur général
Lic. RBQ # 5625.7462.01
Membre APCHQ
www.espaceperformance.com
GESTION DE PROJET E·S·P CONCEPTION | CONSTRUCTION
- Conception et ingénierie
- Construction, rénovation et gestion de projets
- Évaluations et réclamations d'assurances
- Consultants en immobilier (achat, vente ou projet)
55 ans d'expérience à votre service et satisfaction
Commercial – Institutionnel - Résidentiel
514 995 6711 / 438 322-7017
Notre succès est ultimement le vôtre

Me Farid Sarabsky, Avocat
- Droit du travail
(congédiements, contrats de travail)
- Immigration
(visas, permis de travail et étudiant, résidence)
- Régie du logement
- Vices cachés (immobilier, automobiles, etc.)
- Responsabilité civile

Métro Place d'Armes, *près du Quartier chinois*
Tél. : **514 565-4762**

PARADIS VÉGÉTARIEN
Boutique d'aliments végétariens et simili-viande
Fournisseur de plus de 200 produits différents

Tous les produits sont pré-cuits. Juste à réchauffer et prêts à servir | **Pour sautés, BBQ, au four, etc.**

Contactez-nous pour les prix de gros

Heures d'ouverture :
Du mardi au dimanche
de 12h à 18h30
Fermé les lundis

4381, rue Saint-Denis
514 845-7174
Métro Mont-Royal
www.paradisvegetarien.com

ANNONCES SPÉCIALES

Pizza Madona

3605, boul. Saint-Laurent, Montréal
514 499-1082
De 11 h à 23 h
Spécial 20e anniversaire
Grande Pizza 8,69 $ + taxes
Pizza Jumbo 12,99 $ + taxes
Poutine 3,99 $ + taxes

Paysagiste
Daniel Jarda
514 581-9740
strates1@hotmail.com
PAVÉ UNI, PATIO, ENTRÉE DE GARAGE, CONTOUR DE PISCINE.
Murs de soutènement
Tourbe et terrassement
Plantation : arbres, arbustes et végétaux
Gouttière souterraine
Aménagement paysager de tout genre à prix très compétitifs

Superbe duplex à Saint-Michel
9358-60 rue Larose, Saint-Michel (Montréal)
399 900 $
Le RDC libre à l'acheteur avec sous-sol et garage, chauffage électrique, 26x40. Coin de rue près Collège Reine-Marie. **MLS # 10549548**

Autres Immeubles commerciaux à vendre!
Bons locataires et Bonnes affaires!!!

Veuillez communiquer avec nous.
Lina Ioanna 514 726-7072
bureau: **450-682-4666**
pasqualina.ioanna@century21.ca
Walter Laframboise 514 754-1840

IMPÔTS
TVB TOUT VABIEN
TOUT VA BIEN EXPERTS-CONSEILS INC.
- Impôts-Financement-Hypothèques
- Services comptables & Conseils
www.groupetoutvabien.com
Courriel : **infos@groupetoutvabien.com**
MONTRÉAL : 5450, Côte-des-Neiges, bur. 104
Côte-des-Neiges. 514 223-2792
BROSSARD : 6200, Taschereau, bur. 406
(Terminus Panama) 450 812-2233

DENIAN®
Électrique
Entrepreneur électricien
Membre de la CMEQ et RBQ
RBQ : 5643-5134-01
Service professionnel. Travaux garantis.
- Rénovation
- Travaux électriques
- Expertise pour assurance

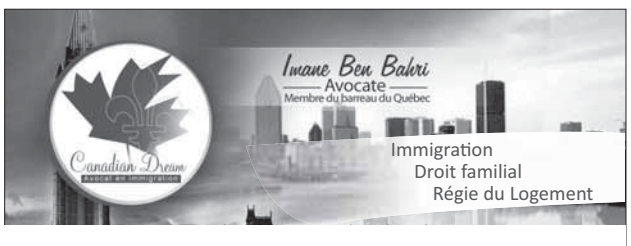
514 632-0618

COURS ET ATELIERS D'ÉVEIL À LA CRÉATIVITÉ
Dessin et peinture

À l'aide d'exercices psychocorporels (enracinement, respiration, etc.) pour stimuler votre énergie vitale et vous centrer sur le présent, le but de ces cours et ateliers est de réapprendre la spontanéité du geste, re-contacter avec votre intériorité, libérer votre imagination, affirmer votre personnalité et exprimer votre potentiel créateur dans tous les domaines de votre vie.
Lilissa Fortier
Artiste-peintre professionnelle
Professeure d'art, dessin/peinture
Psychothérapeute en analyse psychocorporelle dynamique
514 590-0308 www.creationsplurielles.com atelierlilissa@hotmail.com

Saviez-vous que vous pouviez obtenir **jusqu'à 10800$[1]** en incitatifs gouvernementaux pour les études postsecondaires de votre enfant?
Informez-vous sur votre admissibilité au BEC (Bon d'études canadien), pouvant atteindre 2000 $[2] supplémentaires par enfant.

LES FONDS UNIVERSITAS
Spécialistes en épargne-études depuis 1964
DAC DUNG BUI «Philippe»
Représentant en plans de bourses d'études
Téléphone: **514 573-5191**
dacdung.bui@universitas.ca
universitas.ca/agencecblais
REEE Régime enregistré d'épargne-études
(1) Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) de 20 % à 40 %. Incitatif québécois à l'épargne-études (IQEE) de 10 % à 20 %. Maximum annuel de 600 $ en SCEE et de 300 $ en IQEE. Selon le revenu familial net. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le prospectus sur notre site Internet ou communiquez avec l'un de nos représentants autorisés. (2) Pour un enfant né après le 31 décembre 2003 et dont la famille reçoit le Supplément de la prestation familiale pour enfants.



3516, Lacombe, Suite 307,
Montréal, Qc, H3T 1M1, Canada.
Tel.:**514 839-3875** ou **514 815-0761**
Email: avocate@canadian-dream.ca
info@canadian-dream.ca
www.canadian-dream.ca

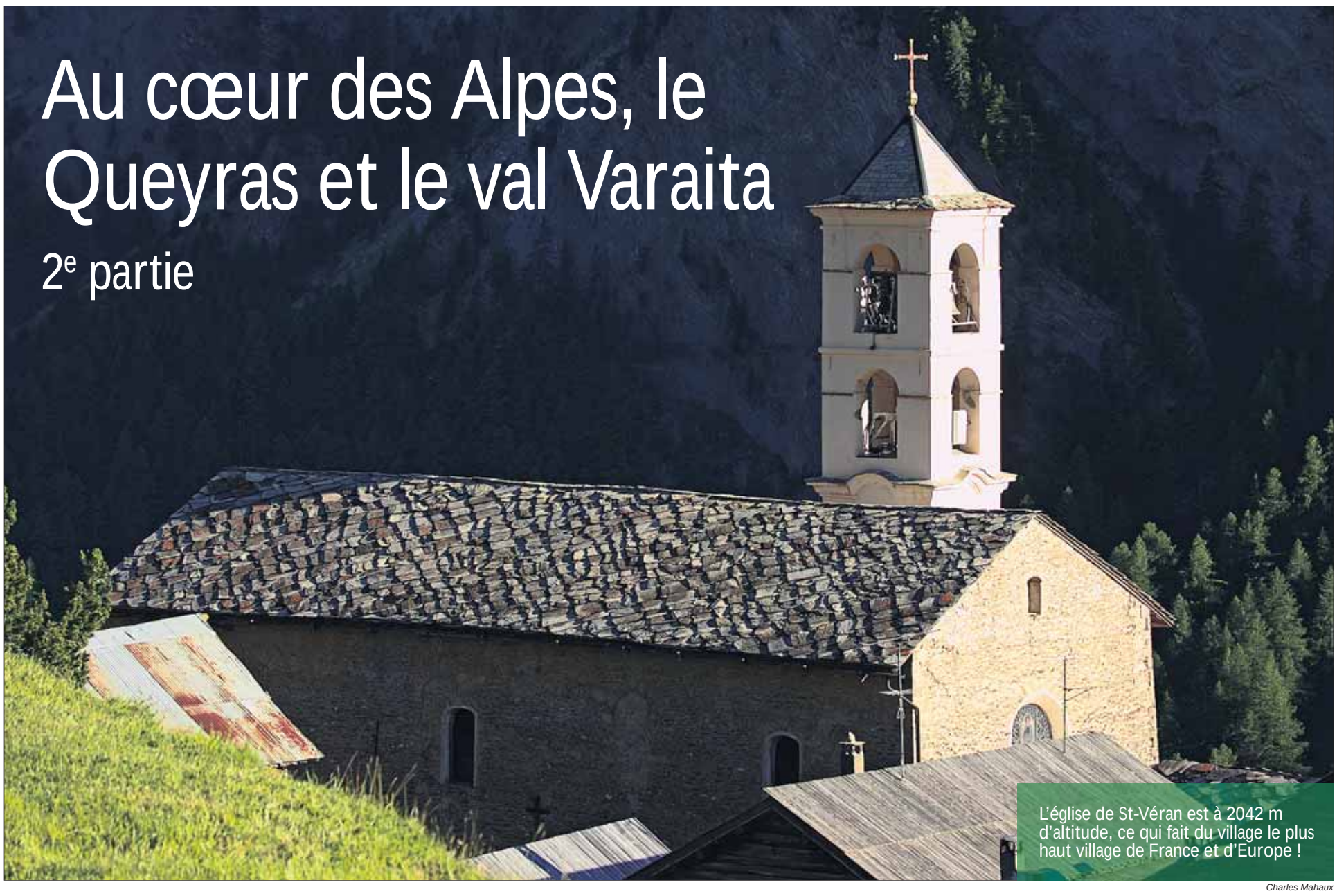
Emplacements des présentoirs

- Café Dépôt, 150 Ste-Catherine Ouest, complexe Desjardins
- Palais de justice
- La tour Radio-Canada
- Galerie du Parc, 3575 Parc
- Métro McGill, sortie 20/20
- Marché Tau, 4238 Saint-Denis
- Édifice Balfour, 3575 St-Laurent
- Centre de commerce mondial
- Édifice Berman, 4040 St-Laurent
- Le Commensal, 1204 McGill College
- Jean Coutu, Mont-Royal coin Berri
- Omer De Serres, 334 St-Catherine est
- Second Cup et Café Dépôt, Place Dupuis
- Guy-Favreau Y Centre, 200 boul. René-Lévèsque ouest
- Terra verde, 159 Saint Antoine ouest, Palais des Congres
- Pâtisserie St-Louis de France, 3575 Berri Métro Sherbrooke
- Café étudiant de L'Institut d'Hôtellerie, Métro Sherbrooke
- Second Cup, au coin des rues McGill et Président-Kennedy
- Café Suprême, Place Bonaventure, 800 rue de la Gauchetière
- Café Panfiore, 1080 Beaver Hall, coin Belmont, Métro Square-Victoria
- Vieux Duluth express, 800 rue de la Gauchetière, Métro Bonaventure
- Jardin du Plateau, 933 Mont-Royal est
- Boulangerie Premiere Moisson 860 Mont-Royal est
- Bibliotheque Mile End, 5434 av.du Parc
- Banque Laurentienne, 1100 Mont-Royal est
- YMCA, 1440 rue Stanley 5e étage
- Caisse populaire, 1145 Bernard ouest
- Bibliothèque publique d'Outremont, 41 St-Just Ave.
- Banque Laurentienne, 1447 av. Van Horne
- Clinique Medical Plateau Mont-Royal, 1374 Mont-Royal est, suite 103
- Société de développement de Montréal, 330 rue Champs de Mars
- Édifice du 480, St-Laurent
- Restaurant Mr. Ma, 1, Place Ville-Marie
- Van Houte, 277, Ste-Catherine Est
- Boulangerie Samos, 4379, St-Laurent
- Marché Sabor Latino, 4387, St-Laurent
- Café Le Centre, 1999, ave des Canadiens-de-Montréal (Centre Bell)

VOYAGE

Au cœur des Alpes, le Queyras et le val Varaita

2e partie



L'église de St-Véran est à 2042 m d'altitude, ce qui fait du village le plus haut village de France et d'Europe !

Charles Mahaux

CHRISTIANE GOOR
Époque Times

Le Queyras, un si haut pays

Les montagnes y sont tellement escarpées que les deux cols d'accès, l'Izoard et l'Agnel, ferment aux premières neiges d'automne. Le dernier lien avec le monde reste alors la route qui côtoie les méandres des gorges du Guil, un torrent impétueux dont le bassin dessine le Queyras. Au détour d'un virage, entre les magnifiques forêts de mélèzes et les massifs rocheux, surgit la citadelle féodale de Château-Queyras qui barre toute la vallée du haut de son éperon rocheux.

À l'abri des influences océaniques, le massif bénéficie d'un ensoleillement exceptionnel avec en moyenne 300 jours de soleil par an, dont la moitié au moins s'accompagne de gelées. «Sept mois d'hiver, cinq mois d'enfer» résume le dicton qui prend tout son sens au village de Saint-Véran, la commune la plus élevée d'Europe, à 2040 mètres d'altitude. Toutes orientées au sud, les maisons s'alignent de chaque côté d'une rue unique à flanc de pente. Une manière de partager le soleil sans jamais faire de l'ombre à son voisin. Ici plus qu'ailleurs, les habitations sont construites sur une solide assise en mur de pierre très épais. La partie supérieure, appelée fuste, n'est autre qu'une grange pittoresque en troncs de mélèze empilés et croisés aux angles. Elle abritait jadis la récolte de fourrage pour alimenter le bétail durant la longue période hivernale. Aujourd'hui, les chalets sont reconvertis en résidences secondaires, on se prélasse sur les balcons à claire-voie où ne sèche plus le seigle dont on faisait le pain.

Le Queyras, c'est aussi un extraordinaire jardin d'altitude inondé de soleil. On dit qu'on y trouve autant de fleurs que d'habitants, soit plus de 2500 espèces différentes. Les prairies de fauche disposées en terrasses s'étagent jusqu'aux forêts. Entretenues par l'homme qui vit de son exploitation, elles permettent l'explosion de centaines de fleurs d'alpage : le millepertuis, l'astragale queue de renard, l'anémone des Alpes, la gentiane, l'armoise, la joubarbe, la campanule alpestre, l'orchidée, le lys de St-Bruno, et bien d'autres encore qui font le délice des insectes que viennent gober de nombreux oiseaux : la caille des blés, le tarier des prés, la pie-grièche, etc.

Des musées à ciel ouvert

Pour mieux appréhender l'âme d'un pays, rien de tel qu'une expérience physique qui confronte chacun à ses propres limites au cœur d'un univers à la fois exigeant et accueillant. Une descente en rafting dans la combe du Guil permet d'éprouver en toute sécurité un cocktail d'émotions fortes. Le départ a lieu au pied de l'imposante forteresse médiévale de Château-Queyras. D'amont en aval, le torrent a percé une profonde vallée dont les schistes lustrés sont dominés par d'imposants versants herbeux. Le Guil s'enfonce en cabriolant dans la gorge de l'Ange Gardien avant de s'engager entre des falaises encaissées qui donnent à l'expérience un caractère aventureux totalement dépaysant. Le temps n'a plus de repère dans ce site sauvage qui dévoile des trésors impossibles à admirer autrement : des cascades joyeuses, la silhouette d'un aqueduc romain en ruine, un nid de bergeronnettes... Ces deux heures de navigation intense nécessitent un véritable travail d'équipe où chacun doit donner le meilleur pour franchir sans encombre l'enchaînement des rapides du torrent.

Ce même travail de solidarité est essentiel pour ceux qui choisissent la découverte du Guil en *via ferrata*, ces itinéraires rocheux équipés de câbles, d'échelles, de ponts de singe et de passerelles à caractère acrobatique. Ni randonnée, ni escalade, cette activité ludique permet pourtant d'approcher au sec les eaux bouillonnantes du Guil. Bien au-dessus des têtes, le hameau aligne maisons et bergeries dominant le vide. Collé contre la roche, on se sent en équilibre profond avec un environnement unique en soi au cœur des Alpes du sud.

Charles Mahaux

Dans toute la vallée Varaita, les maisons paysannes en pierre racontent un art de vivre : fresques populaires, passages voûtés, ramassage du bois pour l'hiver, balcon en bois…

Infos pratiques

Accès

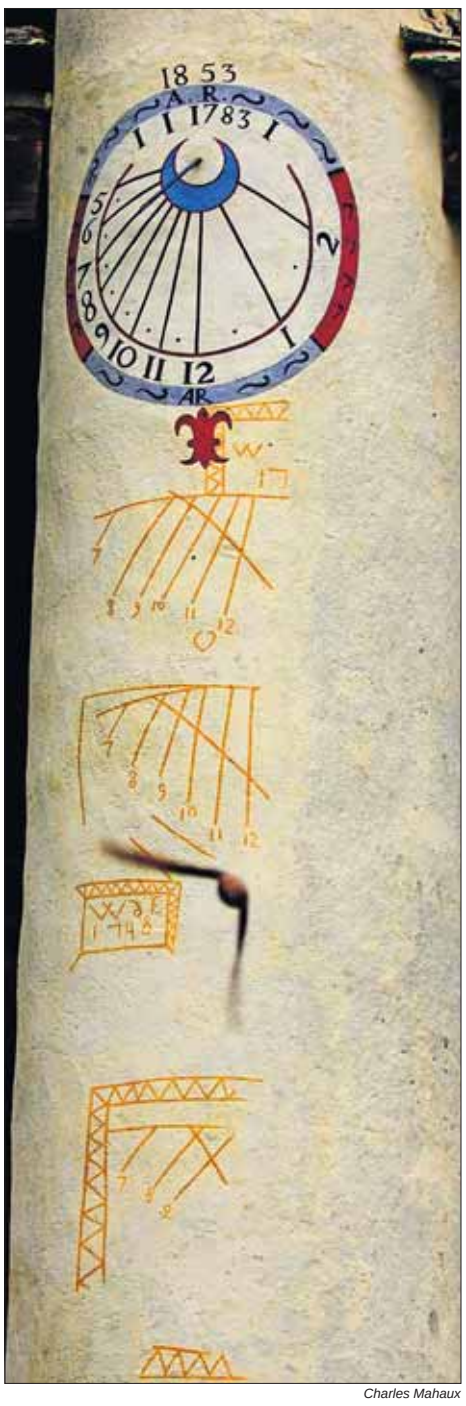
Queyras est aisément joignable en voiture depuis Paris. Il est également possible de prendre un vol pour Turin et d'y louer une voiture.
Le val Varaita est à une centaine de kilomètres de l'aéroport et le Queyras à 2 heures de route.

Informations

Pour surfer sur les activités de la région, apprécier les hébergements et découvrir les grands événements de la saison : www.queyras.com et www.vallevaraita.cn.it. Le site italien n'est pas encore traduit en français, mais l'agence Segnavia à Brossasco offre un service complet de qualité pour organiser un séjour www.segnavia.piemonte.it

Pour les gourmands

L'altitude oblige, la nourriture est assez riche mais savoureuse. En Italie, les *raviolas*, les *poulentas*, les fromages de lait de vache moelleux et délicats, les saucissons, autant de produits qui sont le reflet du terroir… En France, les plantes sauvages se cuisinent en soupe et en mousse, l'agneau se marie avec le miel, les terrines et les saucissons de montagne sont faits à base de gibier. Les liqueurs et les confitures sont également réalisées avec les fleurs des alpages : génépi, confiture de pétales de pissenlit, liqueur de myrtille… Un délice.



Charles Mahaux

La commune de Bellino possède un héritage gnomonique considérable : plus de 30 cadrans solaires ont été restaurés !